

جمهورية إندونيسيا  
وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (Journal Writing) وأثره في

تعليم مهارة الكتابة

(بحث تجريبي بالتطبيق في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية

إشراف:

الدكتور نصر الدين إدريس جوهر

الدكتور بكرى محمد بخيت

إعداد

: هادي سوتريسنو الطالب

رقم التسجيل : ١٠٧٢٠٠٦٤

العام

٢٠١٢ م

١٤٣٣ هـ

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ استهلال

قال الله تعالى: (... وَ لِيَكْتُبَ بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ <sup>صل</sup> وَ لَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ ۚ .... البقرة: ٢٨٢)

"... Dan hendaklah seorang penulis di antara kamu menuliskannya dengan benar. Janganlah seorang penulis menolak untuk menuliskannya sebagaimana Allah telah mengajarkannya, maka hendaklah dia menuliskan...."  
(Q.S. Al-Baqarah: 282)

قَالَ أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: "قَيِّدُوا الْعِلْمَ بِالْكِتَابَةِ"  
(كشف الخفاء للعجلوني ١ / ١٣٥)

Anas bin Malik R.A. berkata: "Ikatlah Ilmu dengan menulis"  
(Kasyfu al-Khafa' juz 1 hal. 135 oleh 'Ajaluniy)

## إهداء

للأحباء:

أمي و أبي

الذين رباني تربية إسلامية

اللهم اغفر لهما و ارحمهما كما رباني صغيرا

أخي الصغير و أختي الكبيرتين وجميع قرابتي

أكرمهم الله في الدنيا والآخرة

إلى التي تحثني في كل وقت و في كل مكان بدون ملل

حتى لا أشعر بالكسل في كتابة هذا البحث

جميع أساتذتي منذ الصغر و حتى الآن

عليهم صيب الرحمة و الرضوان

من يحب اللغة العربية

بارك الله لهم في السير إلى رب البرية

## شكر وعرفان

الحمد لله على كل حال، وأشكره على فضله المتوال، وأسأله جزيل النوال، والثبات في الحال والمآل، وأصلي وأسلم على خير الصابرين الشاكرين، وعلى آله وأصحابه الغر الميامين، والتابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد:

وقد منّ الله عليّ بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألهم بالحمد والثناء، فلك الحمد يا ربي حتى ترضى، على جزيل نعمائك وعظيم عطائك ويشرفني - بعد حمد الله تعالى - أن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى حيز الوجود ولم ييخل أحدهم بشيء طلبت، ولم يكن يحدوهم إلا العمل الجاد المخلص. ومنهم :

- ١- سماحة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سوبراويوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
- ٢- سماحة الأستاذ الدكتور مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٣- سماحة الدكتور الحاج شهداء صالح نور الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٤- سماحة الدكتور نصر الدين إدريس جوهر، المشرف الأول الذي أفاد الباحث علمياً وعملياً ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.

- ٥- سماحة الدكتور بكري محمد بڤيت، المشرف الثاني الذي أفاد الباحث علمياً وعملياً ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.
- ٦- كما يتقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى الأساتذة المعلمين و المعلمات في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فلهم من الباحث كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عنى خير الجزاء.
- والله الموافق والهادي إلى سبيل الرشاد.



جمهورية إندونيسيا  
وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



### تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين.

بعد الاطلاع على خطة البحث التكميلي التي أعدها الطالب:

اسم : هادي سوتريسنو

رقم التسجيل : S2/١٠٧٢٠٠٦٤

عنوان : استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (Journal Writing) وأثره في

تعليم مهارة الكتابة

وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس مناقشة خطة البحث.

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور بكرى محمد بخيت

الدكتور نصر الدين إدريس جوهر

اعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

د. شهداء صالح نور

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



## اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (Journal Writing) وأثره في تعليم مهارة الكتابة  
(بحث تجريبي بالتطبيق في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية)

بحث تكميلي مقدم لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : هادي سوتريسنو رقم التسجيل: S2 / ١٠٧٢٠٠٦٤

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة الجامعة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة الماجستير  
في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الثلاثاء، تاريخ ٢٦ يونيو ٢٠١٢ م.  
وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- ١- الدكتور تور كيس لوبيس رئيسا و مناقشا التوقيع: .....
- ٢- الأستاذ الدكتور محمد علي الكامل مناقشا التوقيع: .....
- ٣- الدكتور نصر الدين إدريس جوهر مشرفا ومناقشا التوقيع: .....
- ٤- الدكتور بكرى محمد بخيت مشرفا ومناقشا التوقيع: .....

اعتماد

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف : ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

## إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم الكامل : هادي سوتريسنو

رقم التسجيل : S2 / ١٠٧٢٠٠٦٤

العنوان : شارع ومبير ساري ٨٨ مالانج (Jalan Raya Sumbersari 88 Malang).

أقرّ بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت عنوان:

استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (Journal Writing) وأثره في تعليم مهارة الكتابة (بحث تجريبي بالتطبيق في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا لها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، و حررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ١٠ يونيو ٢٠١٢ م

توقيع صاحب الإقرار

هادي سوتريسنو

رقم التسجيل: ١٠٧٢٠٠٦٤

## مستخلص البحث

هادي سوتريسنو، استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية و أثره في تعليم مهارة الكتابة (بحث تجريبي بالتطبيق في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية).

المشرف الأول : الدكتور نصر الدين إدريس جوهر

والمشرف الثاني : الدكتور بكري محمد بنجيت.

**الكلمات الأساسية:** كتابة دفتر اليومية، مهارة الكتابة، المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج.

هذا البحث هو البحث الذي قد أُجري في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية، حيث ركز الباحث في إحدى إستراتيجيات تعليم مهارة الكتابة، وهي كتابة دفتر اليومية. ويمكن استخدام هذه الإستراتيجية أن يعطي الفرص الكثيرة لطلبة في تدريسهم مهارة الكتابة خارج الفصل. قد وجد بعض المشكلات التي يواجهها مدرسو اللغة العربية في تعليم مهارة الكتابة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية، منها قلة الحصص الدراسية لمادة اللغة العربية مع أن الطلبة يحتاجون إلى التدريبات الأكثر لهذه المادة. ولحل هذه المشكلات، أراد الباحث أن يكثر التدريبات الكتابية خارج الحصص الدراسية مُعدّة في إستراتيجية، وهي كتابة دفتر اليومية، فيجري الباحث الدراسة عن أثر هذه الإستراتيجية بموضوع "استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية و أثره في تعليم مهارة الكتابة".

هدف هذا البحث إلى معرفة أثر استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية في تعليم مهارة الكتابة العربية من حيث (١) استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات و (٢) استخدام الصيغ النحوية المناسبة لطلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية.

نوع المنهج المستخدم في هذا البحث هو المنهج التجريبي بالمدخل الكمي حيث صمم الباحث الاختبار القبلي و الاختبار البعدي لمجموعة التجريبية و مجموعة الضابطة. وكان مجتمع هذا البحث هو طلبة الصف الثاني للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى

الشرقية و اختار الباحث منهم ٣٨ طالبا عينة لهذا البحث الذي يتكون من ١٩ طالبا لمجموعة التجريبية و ١٩ طالبا لمجموعة الضابطة.

نتائج هذا البحث هي أن استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية له أثر موجب في تعليم مهارة الكتابة العربية من حيث: (١) استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات و (٢) استخدام الصيغ النحوية المناسبة لطلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية.

اعتمادا على النتائج المحصولة، استخلص الباحث أن إستراتيجية كتابة دفتر اليومية يمكن استخدامها في إحدى أنشطة الطلبة المُكثِّفة لتدريبهم على كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة العربية خارج الحصص الدراسية. و ما أُقترح لهذا البحث هو الرجاء من مدرسي اللغة العربية تطبيق هذه الإستراتيجية بتوفيقها حسب المنهج المقرر في مدرسة ما و موافقتها به مع إعطاء المقاس المناسب لمستوى الطلبة الذين يعلمونهم حتى يظهر أثرها في استخدامها.

### ABSTRACT

**Hadi Sutrisno**, 2012. *The Use of Journal Writing Strategy (Diary Writing Strategy) and the Influence in Writing Skill Learning (Eksperimental Research in MAN I Malang East Java Indonesia)*.

Advisors: 1) Dr. H. Nasaruddin Idris Jauhar, M.Ed.  
2) Dr. H. Bakry Muhammad Bakhiit

**Keywords** : journal writing, writing skill, MAN I Malang.

This research is a research that was done at MAN I Malang East Java where the reseacher focused into one of writing skill learning strategies, that was journal writing strategy. The use of this strategy could give opportunity more into students to practice writing skill outside school. There are some problems faced in writing skill teaching at the MAN I Malang, East Java, one of which is least hours of Arabic lesson. In an effort to solve this problems, the reseacher try to provide a solution by adding writing practice outside of class hours for Arabic lesson is packed in a learning strategy, namely a journal writing, so the reseacher conducting research on the effects of this strategy by title “The Use of Journal Writing Strategy (Diary Writing Strategy) and the Influence in Writing Skill Learning”.

This research purposed to know how far effectiveness or influence of using journal writing strategy (diary writing strategy) in the learning of Arabic writing skill from the aspect of: (1) using structure Arabic language sentence well and (2) using grammar types well at 11<sup>st</sup> grade students of MAN I Malang in East Java.

This research used the experimental method that the reseacher design pre-test and post-test for both groups (experimental and control group). The population of this research is the 11<sup>st</sup> grade students of MAN I Malang, so the reseacher taken 38 students consisting of 19 students for control group and 19 students for experimental group.

The results of this research were: (1) using journal writing strategy (diary writing strategy) in Arabic writing skill learning has positive influence or effective from the aspect of: (1) using structure Arabic language sentence well and (2) using grammar types well at 11<sup>st</sup> grade students of MAN I Malang in East Java.

Based on the research results obtained, the reseacher concluded the Arabic-language journal writing strategy (diary writing strategy) can be recommended to be one of students’ intense activities to train students’ ability in the Arabic-language writing skill outside of school hours. Things that need to be suggested in this research are teachers to implement this strategy by pointing and adjusting the existing curriculum, as well as providing appropriate portion to the level of students who are taught until can be seen the effectiveness of this strategy.

## ABSTRAK

**Hadi Sutrisno**, 2012. *Penggunaan Strategi Menulis Jurnal (Diary) dan Pengaruhnya dalam Pembelajaran Keterampilan Menulis (Penelitian Eksperimen di MAN I Malang Jawa Timur)*.

Pembimbing: 1) Dr. H. Nasaruddin Idris Jauhar, M.Ed.

2) Dr. H. Bakry Muhammad Bakhiit

---

**Kata Kunci :** Menulis jurnal, keterampilan menulis, MAN I Malang.

Penelitian ini adalah penelitian yang dilakukan di MAN I Malang Jawa Timur, di mana peneliti memfokuskannya terhadap salah satu strategi pembelajaran keterampilan menulis, yaitu strategi menulis jurnal. Penggunaan strategi ini dapat memberikan kesempatan yang banyak terhadap siswa untuk melatih keterampilan menulis mereka di luar sekolah. Ada beberapa permasalahan yang dihadapi dalam pembelajaran keterampilan menulis di MAN I Malang Jawa Timur, salah satunya adalah sedikitnya jam pelajaran untuk pelajaran Bahasa Arab padahal siswa butuh latihan yang banyak dalam pelajaran ini. Dalam upaya mengatasi permasalahan ini, peneliti mencoba memberikan solusi dengan cara menambah latihan menulis di luar jam pelajaran yang dikemas dalam sebuah strategi pembelajaran, yaitu menulis jurnal, sehingga peneliti mengadakan penelitian mengenai pengaruh strategi ini dengan judul “Penggunaan Strategi Menulis Jurnal (*Diary*) dan Pengaruhnya dalam Pembelajaran Keterampilan Menulis”.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui sejauh mana efektifitas penggunaan strategi menulis jurnal (*diary*) dalam pembelajaran keterampilan menulis berbahasa Arab dari segi: (1) penggunaan struktur kalimat yang benar dan (2) penggunaan bentuk-bentuk nahwu yang sesuai pada siswa MAN I Malang Jawa Timur.

Penelitian ini menggunakan prosedur eksperimen dengan pendekatan kuantitatif di mana peneliti mendesain Pre-Test dan Post-Test terhadap dua kelompok (kontrol dan eksperimen). Populasi dalam penelitian ini adalah siswa kelas II MAN I Malang, dengan sampel berjumlah 38 siswa yang terdiri dari 19 siswa di kelas control dan 19 siswa di kelas eksperimen.

Hasil dari penelitian ini adalah penggunaan strategi menulis jurnal (*diary*) mempunyai dampak yang positif dan efektif dalam pembelajaran keterampilan menulis berbahasa Arab dari segi: (1) penggunaan struktur kalimat yang benar dan (2) penggunaan bentuk-bentuk nahwu yang sesuai.

Berdasarkan hasil tersebut, peneliti menyimpulkan bahwa strategi menulis jurnal (*diary*) dengan berbahasa Arab dapat direkomendasikan untuk menjadi salah satu kegiatan intensif siswa guna melatih kemampuan siswa dalam keterampilan menulis berbahasa Arab di luar jam pelajaran. Hal-hal yang perlu disarankan dalam penelitian ini adalah supaya guru menerapkan strategi ini dengan mengarahkan dan menyesuaikan dengan kurikulum yang ada, serta memberikan porsi yang sesuai untuk tingkatan siswa yang diajar sehingga dapat diketahui efektifitas dalam penggunaannya.

## محتويات البحث

أ.....	استهلال
ب.....	إهداء
ج.....	شكر و عرفان
هـ.....	تقرير المشرفين
و.....	اعتماد لجنة المناقشة
ز.....	إقرار الطالب
ح.....	مستخلص البحث
ي.....	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ك.....	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ل.....	محتويات البحث
ف.....	قائمة الجداول
ر.....	قائمة الصور وبياناتها
ش.....	قائمة الملاحق

### الفصل الأول

#### الإطار العام

أ.....	أ- مقدمة
ب.....	ب- أسئلة البحث
ج.....	ج- أهداف البحث
د.....	د- فرضية البحث

- هـ- أهمية البحث ..... ٦
- و- حدود البحث ..... ٨
- ز- تحديد المصطلحات ..... ٩
- ح- الدراسات السابقة ..... ١٠

## الفصل الثاني الإطار النظري

- المبحث الأول: مهارة الكتابة وتعليمها ..... ١٣
- أ- مفهوم مهارة الكتابة ..... ١٣
- ب- أهمية مهارة الكتابة ..... ١٤
- ج- تدريس مهارة الكتابة ..... ١٥
- د- مبادئ في تدريس مهارة الكتابة ..... ١٦
- هـ- أهداف تدريس مهارة الكتابة ..... ١٧
- و- صعوبات الكتابة ..... ١٨
- المبحث الثاني: طرق وأساليب تدريس مهارة الكتابة ..... ٢١
- أ- طرق تدريس مهارة الكتابة ..... ٢١
- ب- أساليب تدريس مهارة الكتابة ..... ٢٢
- ج- وسائل تدريس مهارة الكتابة ..... ٢٤
- د- مراحل تدريس مهارة الكتابة ..... ٢٤
- هـ- تدريبات مهارة الكتابة ..... ٢٥
- و- اختبارات مهارة الكتابة ..... ٢٧
- المبحث الثالث: استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (Journal Writing) في تعليم مهارة الكتابة ..... ٢٨

- أ- مفهوم إستراتيجية التعليم ..... ٢٨
- ب- مفهوم كتابة دفتر اليومية (Journal Writing) ..... ٢٩
- ج- أهمية كتابة دفتر اليومية (Journal Writing) ..... ٣١
- د- أهداف كتابة دفتر اليومية (Journal Writing) ..... ٣١
- هـ- خصائص دفتر اليومية ..... ٣٢
- و- المراحل في كتابة دفتر اليومية (Journal Writing) ..... ٣٣

### الفصل الثالث

#### منهجية البحث

- أ- مدخل البحث ونوعه ..... ٣٥
- ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها ..... ٣٧
- ج- متغيرات البحث ..... ٣٨
- د- البيانات ومصادرها ..... ٣٨
- هـ- أدوات البحث ..... ٣٩
- و- تحليل البيانات ..... ٤١
- ز- مراحل تنفيذ الدراسة ..... ٤٥

### الفصل الرابع

#### عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

- المبحث الأول: لمحة تاريخية عن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى  
مالانج جاوى الشرقية ..... ٤٧
- أ- موقع المدرسة و تأسيسها و تطورها ..... ٤٧
- ب- أحوال المباني للمدرسة ..... ٤٩

- ج- هيئة التدريس ..... ٤٩
- د- طلبة المدرسة ..... ٥٦
- هـ- تعليم اللغة العربية في المدرسة ..... ٥٦
- و- المنهج الدراسي بصفة عامة ..... ٥٧
- المبحث الثاني: تطبيق استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية في  
تعليم مهارة الكتابة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج  
جاوى الشرقية ..... ٥٨
- أ- العملية التعليمية ..... ٥٨
- ب- العملية في كتابة دفتر اليومية ..... ٦٠
- المبحث الثالث: عرض البيانات ..... ٦٢
- أ- عرض بيانات المقابلة مع مدرسة اللغة العربية بعد التجربة ..... ٦٢
- ب- عرض بيانات الاستبانة لمجموعة التجريبية عن تطبيق إستراتيجية كتابة  
دفتر اليومية في تعليم مهارة الكتابة بعد التجربة ..... ٦٣
- ج- عرض بيانات الاختبار ..... ٦٤
- المبحث الرابع: تحليل البيانات ومناقشتها ..... ٧٠
- أ- تحليل بيانات المقابلة مع مدرسة اللغة العربية بعد التجربة ومناقشتها .. ٧٠
- ب- تحليل بيانات الاستبانة لمجموعة التجريبية عن تطبيق إستراتيجية كتابة  
دفتر اليومية في تعليم مهارة الكتابة بعد التجربة و مناقشتها ..... ٧١
- ج- تحليل بيانات الاختبار و مناقشتها ..... ٧٤
- ١- تحليل و مناقشة نتيجة الاختبار القبلي و البعدي لمجموعة التجريبية  
و الضابطة ..... ٧٤
- ٢- تحليل و مناقشة بيانات الاختبار البعدي للحصول على المقارنة  
بين مجموعة الضابطة و مجموعة التجريبية و مناقشتها ..... ٩١

## الفصل الخامس

### نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

- أ- نتائج البحث ..... ١٠٠
- ب- توصيات البحث ..... ١٠١
- ج- مقترحات البحث ..... ١٠١

### قائمة المصادر والمراجع

- المصادر ..... ١٠٢
- المراجع من الكتب العربية ..... ١٠٢
- المراجع من البحوث العلمية (رسائل الماجستير) ..... ١٠٣
- المراجع من الكتب الأجنبية ..... ١٠٤
- المراجع من الإنترنت ..... ١٠٥

## قائمة الجداول

الصفحة	الموضوع	الرقم
٣٦	التصميم التجريبي	١
٤٩	أسماء المدرسين و المساعدين في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية سنة ٢٠١١ / ٢٠١٢	٢
٦٣	الأجوبة من الاستبانة لدى الطلبة لمجموعة التجربة عن تطبيق إستراتيجية كتابة دفتر اليومية في تعليم مهارة الكتابة بعد التجربة	٣
٦٥	نتيجة الاختبار القبلي و البعدي لمجموعة الضابطة في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات	٤
٦٦	نتيجة الاختبار القبلي و البعدي لمجموعة الضابطة في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة	٥
٦٧	نتيجة الاختبار القبلي و البعدي لمجموعة التجريبية في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات	٦
٦٨	نتيجة الاختبار القبلي و البعدي لمجموعة التجريبية في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة	٧
٧٥	حساب نتيجة الاختبار القبلي و البعدي لمجموعة التجريبية في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات	٨

٧٨	حساب نتيجة الاختبار القبلي و البعدي لمجموعة التجريبية في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة	٩
٨٢	حساب نتيجة الاختبار القبلي و البعدي لمجموعة الضابطة في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات	١٠
٨٦	حساب نتيجة الاختبار القبلي و البعدي لمجموعة الضابطة في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة	١١
٨٩	الفرق بين المجموعتين (التجريبية و الضابطة) في الاختبارين (القبلي و البعدي) من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات	١٢
٩٠	الفرق بين المجموعتين (التجريبية و الضابطة) في الاختبارين (القبلي و البعدي) من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة	١٣
٩٢	حساب المقارنة بين نتيجة الاختبار البعدي من المجموعتين (مجموعة التجربة و مجموعة الضابطة) في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات	١٤
٩٦	حساب المقارنة بين نتيجة الاختبار البعدي من المجموعتين (مجموعة التجربة و مجموعة الضابطة) في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة	١٥
١٠٧	تعيين الدرجة بمسافة تحديد النتيجة	١٦
١٠٨	عملية تعليمية و جمع الواجبات (كتابة دفتر اليومية) لمجموعة التجربة	١٧
١٠٩	الجدول التائي من ١-٤٠	١٨

١١٠	بيان بنود أسئلة الاختبار القبلي والبعدي	١٩
١١١	أنواع البيانات و مصادرها و أدوات جمعها و أسلوب تحليلها	٢٠
١١٣	أسماء طلبة الصف الثاني لبرنامج العلوم الطبيعية المدرسة الإسلامية الحكومية الأولى مالانج الأول (kelas II IPA1) في السنة الدراسية ٢٠١١ / ٢٠١٢	٢١
١١٥	تقسيم الطلبة إلى المجموعتين (مجموعة التجربة و مجموعة الضابطة)	٢٢

## قائمة الصور وبياناتها

الصفحة	الموضوع	النمرة
٦١	الصورة البيانية لشكل كتابة دفتر اليومية	١
١١٦	صورتا مباني المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية	٢
١١٧	صور أنشطة الطلبة في عملية التدريس	٣



## قائمة الملاحق

الصفحة	الموضوع	النمرة
١١٨	خطط تنفيذ التدريس	١
١٢٦	دليل المقابلة بمدرسة اللغة العربية بمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية قبل تنفيذ البحث	٢
١٢٧	نتائج المقابلة مع مدرسة اللغة العربية قبل التجربة	٣
١٢٩	دليل المقابلة بمدرسة اللغة العربية بمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية بعد تنفيذ البحث	٤
١٣٠	دليل الاستبانة للطلبة التحريية بعد تنفيذ البحث باستخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية	٥
١٣٣	دليل الاختبار لمهارة الكتابة	٦
١٣٤	خطاب عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية إلى رئيس المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية	٧
١٣٥	خطاب رئيس المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية	٨
١٣٦	السيرة الذاتية	٩

## الفصل الأول

### الإطار العام

هذا الفصل للإطار العام، سيبيّن الباحث فيه ثمانية أمور، وهي مقدمة وأسئلة البحث و أهداف البحث و فرضية البحث و أهمية البحث و حدود البحث و تحديد المصطلحات و الدراسات السابقة.

#### أ- مقدمة

اللغة العربية هي اللغة التي أنزل الله بها القرآن الكريم إلى رسوله الأمين محمد بن عبد الله خاتم الأنبياء والمرسلين (عليه الصلاة والسلام). ولذلك اللغة العربية والقرآن الكريم وحدة لا يمكن فصلها حتى تملك اللغة العربية دورا متميِّزا من اللغات الأخرى. ارتباطا بهذا قال الله تعالى في القرآن الكريم: "إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ" <sup>١</sup> هذا دليل على أن تعلم القرآن هو تعلم اللغة العربية وفهمها يحتاج إلى فهم اللغة العربية. بنسبة هذا قال الدكتور محمد عبد العزيز محمد بجامعة الأزهر: "إن اللغة العربية ليست لغة حديثة، وإنما هي لغة قديمة - قدم الدهر، وهي لغة القرآن، وحيث إن القرآن أنزل للناس كافة فلغته يجب أن تعرف للناس كافة، حيث إن العربية هي أصل لجميع اللغات." <sup>٢</sup>

<sup>١</sup>. القرآن، يوسف: ٢.

<sup>٢</sup>. عبد الرحمن أحمد البوري، اللغة العربية أصل اللغات كلها (الأردن: دار الحسن للنشر والتوزيع، الطبعة الأولى ١٩٩٨) ص. ١٤.

قال ابن جني (من علماء اللغة القدمى): "اللغة هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم."<sup>٣</sup> وعرفها المحدثون بأنها نظام رمزي صوتي ذو مضامين محددة تتفق عليه جماعة معينة ويستخدمه أفرادها في التفكير والتعبير والاتصال فيما بينهم، وعرفت أيضا بأنها نظام صوتي يمثل سياقاً اجتماعياً وثقافياً له دلالاته ورموزه، وهو قابل للنمو والتطور، ويخضع في ذلك للظروف التاريخية والحضارية التي يمر بها المجتمع.<sup>٤</sup> إذن اللغة من أهم الظواهر الاجتماعية ومن أهم فوائدها للتعبير والتفكير والاتصال بين الأفراد في المجتمع أو المجتمعات.

كانت الكتابة إحدى المهارات اللغوية الأربع، وهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة والآخر مهارة الكتابة. فمهارة الكتابة تطبيق المهارات الأخرى، بواسطتها تدون العلوم وتنتشر الثقافة وتنتقل العلوم من جيل إلى جيل. والكتابة هي معيار نجاح تعليم اللغة العربية بعد المهارات اللغوية الأخرى.<sup>٥</sup>

ويهتم الإسلام بالكتابة اهتماماً كبيراً. في القرآن الكريم أقسم الله بمخلوقاته لتدل بارتئها ولالإشارة إلى فضيلتها ليعتبر الناس بها.<sup>٦</sup> قال الله تعالى: "رَبِّهِ وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ" <sup>٧</sup> وإن نزول أول سورة العلق تمهيداً للوحي، خاصة بحال النبي صلى الله عليه وسلم، وإعلام بأنه يكون - وهو أُمي - قارئاً بعناية الله تعالى، ومخرجاً للأميين

<sup>٣</sup> طه علي حسين الدليمي و سعاد عبد الكريم عباس الوائلي، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها (عمان - الأردن: دار الشروق، ٢٠٠٥) ص. ٥٧.

<sup>٤</sup> طه علي حسين الدليمي، مرجع سابق، ص. ٥٧.

<sup>٥</sup> علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢) ص. ٢٣٠.

<sup>٦</sup> مناع الخليل القطان، مباحث في علوم القرآن (الرياض: دار المعارف، بدون السنة) ص. ٢٩٢.

<sup>٧</sup> القرآن، القلم: ١.

من أميتهم إلى العلم بالقلم، أي الكتابة.<sup>٨</sup> كما قال الله تعالى: "الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿١٠﴾"

٩ .

وتعتبر الكتابة من أهم مهارات اللغة، كما تعتبر القدرة على الكتابة هدفا رئيسيا من أهداف تعلم اللغة الأجنبية. والكتابة كفن لغوي لا تقل أهمية عن الحديث أو القراءة. وإذا كان الحديث وسيلة من وسائل اتصال الإنسان بغيره من أبناء الأمم الأخرى، به ينقل انفعالاته ومشاعره وأفكاره ويقضي حاجاته وغاياته، فإن الكتابة تعتبر من مفاخر العقل الإنساني ودليلا على عظمته حيث نظر علماء الأنثروبولوجيا (*anthropologists*) أن الإنسان حين اخترع الكتابة بدأ تاريخه الحقيقي. وكثيرا ما يكون الخطأ في الرسم الكتابي سببا في قلب المعنى وعدم وضوح الأفكار، ومن ثم تعتبر الكتابة الصحيحة عملية مهمة، وضرورة اجتماعية للتعبير عن الأفكار والوقوف على أفكار الغير.<sup>١٠</sup>

هناك مشكلات عديدة في تدريس مهارة الكتابة العربية خاصة لطلبة المدارس الإندونيسية، فطبعا هذه المشكلات تحتاج إلى الحل. وقد تقع هذه المشكلات في الناحية اللغوية وأحيانا في الناحية غير اللغوية. و في ناحية اللغوية منها الأصوات العربية، والمفردات، والنحو والصرف، وشكل الكتابة. وفي ناحية غير اللغوية قد تكون من الطلبة النفسية وأحيانا من عملية التدريس. فهذه المشكلات تقع أيضا في طلبة الصف الثاني المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية.

وهذا البحث في استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (*journal writing*) يكون لترقية قدرة طلبة الصف الثاني بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية على الكتابة العربية من جانب كتابة الكلمات الصحيحة و

<sup>٨</sup> عبد الحليم سيد، التربية في القرآن والسنة (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٩٩) ص. ٥.

<sup>٩</sup> القرآن، العلق: ٤.

<sup>١٠</sup> علي أحمد مدكور، مرجع سابق، ص. ٢٣١.

وضعها في الجملة الصحيحة وجانب التعبير. رأى الباحث أن لدى الطلبة رغبة في الأنشطة الكتابية، إحداهما كتابة دفتر اليومية (journal writing / diary writing)، ولكن هذه الرغبة اقتصرت على الكتابة الإندونيسية فقط ولم ترتق إلى الكتابة العربية. هذا ما يدفع الباحث في جعل رغبة الطلبة في كتابة دفتر اليومية وسيلة لترقية مهارة الكتابة العربية وليكون تعليم الكتابة هدفا واقعا ولا ينتهي في البيئة المدرسية فحسب بل تستمر آثاره خارجها.

سيجري هذا البحث في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية. وتدرس في هذه المدرسة مادة اللغة العربية ثلاث حصص في الأسبوع. وفي المقابلة تدرس مادة اللغة الأخرى (اللغة الإندونيسية و الإنجليزية) خمس حصص في الأسبوع. رأى الباحث أن هذا الكم في تعليم اللغة العربية للأجانب ناقص حتى لم تكن فعالة لاستيعاب اللغة المقصودة إن لم تضاف إليها الأنشطة خارج المنهج. ومن هذا أراد الباحث أن يستفيد من أنشطة الطلبة في كتابة دفتر اليومية وسيلة لترقية مهارة الكتابة العربية لدى الطلبة المقصودة.

كما البيان الذي سبق ذكره، ركز الباحث بحثه على استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) في تدريس مهارة الكتابة. وهذا البحث نوع من البحث التجريبي، إذن يجرب الباحث فعالية إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) عند طلبة الصف الثاني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية.

## ب- أسئلة البحث

بناء على خلفية البحث التي شرحها الباحث فيما سبق، فإنه حدد مشكلات هذا البحث حول مايلي:

١- ما مدى أثر استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات لدى طلبة الصف الثاني المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية؟

٢- ما مدى أثر استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة لدى طلبة الصف الثاني المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية؟

## ج- أهداف البحث

وفقا لتحديد مشكلات البحث السابقة يهدف هذا البحث الكشف عن الأمور الآتية:

١- معرفة أثر استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات لدى طلبة الصف الثاني المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية.

٢- معرفة أثر استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة لدى طلبة

الصف الثاني المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية.

#### د- فرضية البحث

ويتفرض هذا البحث إلى فرضيتين:

١- أن استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) له أثر موجب في ترقية مهارة الكتابة من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات لدى طلبة الصف الثاني المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية.

٢- أن استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) له أثر موجب في ترقية مهارة الكتابة من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة لدى طلبة الصف الثاني المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية.

#### هـ- أهمية البحث

تتضمن أهمية البحث جوانب النظرية والتطبيقية. ويبين الباحث كلاهما كما يلي:

#### ١- الأهمية النظرية

أولا للباحث:

أن يزوده بالمعلومات التربوية والأساليب والطرق التعليمية الفعالة في تعليم اللغة العربية وخاصة في استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) لتحسين كفاءة مهارة الكتابة.

ثانيا للطلبة:

أن يعطي هذا البحث لهم النظريات التعليمية المتعددة في تعليم اللغة العربية وتعلمها.

ثالثا لمدرسي اللغة العربية:

يرجى أن يعطي المساهمة والاقتراحات أن يكون البحث مرجعا علميا في عملية تحسين تعليم اللغة العربية واللغات الأجنبية الأخرى وتزويدا لثروتهم العلمية في الفن التدريسي خاصة في تحسين كفاءة مهارة الكتابة.

رابعا للمدرسة:

أن يعطي البحث المعلومات العلمية عن فعالية استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) لتحسين كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة في تعليم اللغة العربية وأن يكون أساسا دارسيا علميا في البحث العلمي في هذه المدرسة.

٢ - الأهمية التطبيقية

أولا للباحث:

أن يستفيد الباحث من التجارب العلمية في تعليم اللغة العربية وخاصة في استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) لتحسين كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة.

ثانيا للطلبة:

يرجى أن يساعد الطلبة على تعلمهم اللغة العربية خاصة تعلم الكتابة العربية بسهولة. ويزيد معرفتهم وترقية كفاءتهم في تعلم اللغة العربية.

ثالثا لمدرسي اللغة العربية:

يرجى أن يعطي المساهمة والاقتراحات في تأدية وترقية مهارة الكتابة. وأن يكسبهم هذا البحث التجارب العلمية في تنمية وتحسين تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكتابة.

رابعا للمدرسة:

أن يعطي البحث نتيجة صالحة منتجة وخبرة وتجربة عملية لديها في تحليل المشكلات القائمة ومعالجتها في هذه المدرسة أو المدارس الأخرى.

وترجى هذه النتائج أن تصبح دخلا وزادا لترقية مهارة الطلبة في الكتابة باستخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing)، بجانب أن تنفع للباحث القادم.

## و- حدود البحث

نظرا إلى مشكلات البحث المذكورة، يريد الباحث وضع حدود البحث ليكون هذا البحث مركزا ومحددا لسعة البحث. وحدود البحث فهي ما يلي:

- ١- الحد الموضوعي: هذا يبحث عن استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) في تعليم مهارة الكتابة العربية. ومهارة الكتابة التي يريد بحثها هي: ترجمة أفكاره كتابة في جمل مستخدما الترتيب العربي المناسب للكلمات، و ترجمة أفكاره كتابة مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.
- ٢- الحد المكاني: يجري هذا البحث في القسم الدراسي الثاني بالصف الثاني بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية.
- ٣- الحد الزمني: يجري هذا البحث في السنة الدراسية ٢٠١١ - ٢٠١٢ م.

## ز - تحديد المصطلحات

تردد في هذا البحث مصطلحات ينبغي الوقوف على دلالتها لتجنب الخطأ في فهم هذا البحث. ومن هذه المصطلحات هي: الترقية و استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) ومهارة الكتابة. فهي فيما يلي المقصود بهذه المصطلحات:

### ١ - الترقية

هي القيام بالتغيير من أجل تنمية أحد أو بعض خواص النظام التعليمي في اتجاه إيجابي نحو معايير قيمة.<sup>١١</sup>

### ٢ - كتابة دفتر اليومية (journal writing)

هي إحدى الإستراتيجيات التعليمية في تعليم الكتابة يعني كتابة الأنشطة اليومية أو الخبرات أو السيرة الذاتية أو غيرها لدى الطلبة.

### ٣ - مهارة الكتابة

الكتابة ابتداءً هي أداة من أدوات التعبير وترجمة الأفكار التي تعمل في عقل الإنسان، ووسيلة أداء مهمة بين الأفراد والجماعات والأمم والمجتمعات.<sup>١٢</sup>

وأما المهارة هي القيام بالعمل بسرعة ودقة وإتقان" أو " قدرة من قدرات الإنسان على القيام بعمل ما بسرعة ودقة مع الإتقان في الأداء.<sup>١٣</sup> فمهارة الكتابة هي القيام بعمل الكتابة بسرعة و دقة مع الإتقان في الأداء.

<sup>١١</sup>. أحمد زكي بدوي، معجم للمصطلحات التربوية (القاهرة: دار غريب للطباعة، ١٩٨٠)، ص. ٩٨.

<sup>١٢</sup>. أحمد زكي بدوي، مرجع سابق، ص. ١١٩.

<sup>١٣</sup>. فريد أبو زينة، الرياضيات مناهجها وأصول تدريسها (عمان: دار الفرقان، ١٩٨٢) ص. ١٨١.

## ح- الدراسات السابقة

و أما البحوث التي تتعلق بترقية مهارة الكتابة منها:

- ١- إرحام بشير، ٢٠١١، استخدام الصور الفوتوغرافية لترقية مهارة الكتابة، رسالة الماجستير، لبرنامج الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج. ومشكلاته: كيف يتم استخدام الصور الفوتوغرافية في تدريس مهارة الكتابة لدى طلبة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية فلانجان - جيلاجف؟ ما مدى فعالية استخدام الصور الفوتوغرافية في تدريس اللغة العربية لترقية الإنشاء الموجه لدى طلبة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية فلانجان - جيلاجف؟ ومنهجية البحث المستخدمة: منهج هذا البحث المنهج هو المنهج الوصفي التجريبي الكمي. ونتائج البحث: (١) أن استخدام الصور الفوتوغرافية يتم تدريس مهارة الكتابة لدى طلبة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية فلانجان - جيلاجف - جاوى الوسطى (٢) أن استخدام الصور الفوتوغرافية في تدريس مهارة الكتابة فعالة لترقية مهارة الكتابة أي الإنشاء الموجه لدى طلبة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية فلانجان - جيلاجف - جاوى الوسطى.
- ٢- فوجي رهايو، ٢٠١٠، فعالية استخدام الصور الكاريكاتورية في تعليم مهارة الكتابة، رسالة الماجستير، لبرنامج الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج. ومشكلاته: ما مدى فعالية استخدام الصور الكاريكاتورية في تعليم مهارة الكتابة في المدرسة الثانوية والي سونجو لامبونج الشمالية؟ ومنهجية البحث المستخدمة: المدخل المستخدم هو التجريبي الكمي. والنتائج: أن استخدام الصور الكاروكاتورية في تعليم

مهارة الكتابة ذات فعالية وتصل هذه الفعالية إلى درجة المستوى المعنوي  
٢٨،٣٣.

٣- نوفيتا رحموتي، ٢٠٠٩، فعالية استخدام لوحة الجيوب في تدريس مهارة الكتابة لدى الطلبة المدرسة الثانوية سوريا بـووانا مالانج، رسالة الماجستير، لبرنامج الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج. ومشكلاته: كيف يكون استخدام لوحة الجيوب في تدريس مهارة الكتابة لدى الطلبة المدرسة الثانوية سوريا بـووانا مالانج؟ وما مدى فعالية استخدام لوحة الجيوب في تدريس مهارة الكتابة لدى الطلبة المدرسة الثانوية سوريا بـووانا مالانج؟ ومنهجية البحث المستخدمة: المدخل الوصفي التجريبي الكمي. والنتائج: أن استخدام لوحة الجيوب في تدريس مهارة الكتابة فعالة.

٤- حميدة رسمي ديوي، ٢٠٠٨، دراسة عن مهارة الكتابة لطالبات معهد المودة الإسلامي البنات جوفير جتيس فنوروكا، رسالة الماجستير، لبرنامج الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج. ومشكلاته: كيف كانت كفاءة الطالبات معهد المودة الإسلامي البنات جوفير جتيس فنوروكا في مهارة الكتابة، وما العوامل المؤثرة في جودة مهارة الكتابة عند الطالبات؟ ومنهجية البحث المستخدمة: هذا البحث من النوع الكمي والوصفي التجريبي. النتائج: (١) أن تدريس مهارة الكتابة في الإنشاء جيد ومؤثر لوجود الوسائل التعليمية والأوقات الوفرة وإرادة الطالبات على ترقية هذه المهارة الكبيرة (٢) ووجود جدول خاص لتعليم درس الإنشاء في كل أسبوع (٣) ووجود الأنشطة اللغوية الدافعة لدرس الإنشاء. وهذا البحث يختص في ترقية مهارة الكتابة باستخدام الوسائل التعليمية وهي الصور أو البطاقات التعليمية.

ونظرا إلى البحوث السابقة رأى الباحث أن البحوث التي تتعلق بترقية مهارة الكتابة كثيرة. وعلى ما عرف الباحث البحث الذي اختصّ باستخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) لترقية مهارة الكتابة العربية لم يجده. ولذلك يريد الباحث أن يقوم بالبحث باستخدام هذه الإستراتيجية لمعرفة فعاليتها في تعليم مهارة الكتابة العربية.



## الفصل الثاني

### الإطار النظري

يتناول هذا الفصل الإطار النظري، وفيه يبين الباحث ثلاثة مباحث. المبحث الأول عن مهارة الكتابة وتعليمها، والمبحث الثاني عن طرق وأساليب تدريس مهارة الكتابة، والمبحث الثالث عن استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (Journal Writing) في تعليم مهارة الكتابة، و المبحث الرابع عن لمحة تاريخية عن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية، و المبحث الخامس: عن تطبيق استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية في تعليم مهارة الكتابة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية.

#### المبحث الأول: مهارة الكتابة وتعليمها

##### أ- مفهوم مهارة الكتابة

الكتابة هي وسيلة من وسائل الاتصال التي بواسطتها يمكن للتلميذ أن يعبر عن أفكاره، وأن يقف على أفكار غيره، وأن يبرز ما لديه من مفهومات ومشاعر، ويسجل ما يود تسجيله من حوادث ووقائع.<sup>١٣</sup> وإنها إعادة ترميز اللغة المنطوقة في شكل خطي على الورق، من خلال أشكال ترتبط ببعضها، وفق نظام معروف اصطلاح عليه أصحاب اللغة في وقت ما، بحيث يعد كل شكل من هذه الأشكال مقابلاً لصوت لغوي يدل عليه. وذلك بغرض نقل أفكار الكاتب وآرائه ومشاعره إلى

<sup>١٣</sup>. حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، الطبعة الثانية ١٩٩٣) ص. ٣١٥.

الآخرين، بوصفهم الطرف الآخر لعملية الاتصال. والكتابة تتضمن مهارات آلية، مع مهارات عقلية معقدة.<sup>١٤</sup>

وأما المهارة هي القيام بالعمل بسرعة ودقة وإتقان " أو " قدرة من قدرات الإنسان على القيام بعمل ما بسرعة ودقة مع الإتقان في الأداء.<sup>١٥</sup> إذن مهارة الكتابة هي قدرة الإنسان على القيام بكتابة ما بسرعة ودقة مع الإتقان في الأداء.

### ب- أهمية مهارة الكتابة

وكما عُرِفَتْ أن المهارات اللغوية لها أربعة أنواع: مهارة الاستماع ( listening skill)، ومهارة الكلام (speaking skill) ومهارة القراءة (reading skill) ومهارة الكتابة (writing skill). فمهارة الاستماع والقراءة تدخلان إلى المهارات الاستقبلية (receptive skills) وأما مهارة الكلام والكتابة تدخلان إلى المهارات الإنتاجية (productive skills).<sup>١٦</sup>

كثيرا من الطلبة يفهمون المادة جيدا، وعند ما يأتي دور التعبير الكتابي عن المادة المفهومة تبدأ المشكلة بل المشكلات. وكما تُعرف، أن القدرة اللغوية ذات شقين: القدرة على الفهم والقدرة على التعبير. أما القدرة على الفهم فهي فهم ما يسمع وفهم ما يقرأ. وأما القدرة على التعبير فتشمل التعبير الشفوي والتعبير الكتابي. ولا شك أن التعبير الكتابي هو السائد في حياة الطالب، ومن هنا يستمد أهمية خاصة.<sup>١٧</sup>

<sup>١٤</sup>. مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية (القاهرة: دار الثقافة، ٢٠٠٥) ص. ٢٠٥.

<sup>١٥</sup>. فريد أبو زينة، المرجع السابق، ص. ١٨١.

<sup>١٦</sup>. Hermawan, Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, Cet. I, 2011) p. 129.

<sup>١٧</sup>. محمد علي الخولي، المهارات الدراسية (الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠) ص. ١٧١.

وكثيرا ما يكون الخطأ الكتابي في الإملاء، أو في عرض الفكرة سببا في قلب المعنى، وعدم وضوح الفكرة. ومن ثمّ تعتبر الكتابة الصحيحة عملية مهمة في التعليم على اعتبار أنّها عنصر أساسي من عناصر الثقافة، وضرورة اجتماعية لنقل الأفكار والتعبير عنها، والوقوف على أفكار الغير والإمام بها.<sup>١٨</sup>

وتعتبر الكتابة فنا من فنون اللغة وهي الاستماع، والقراءة، والكلام، والكتابة، ثم التراكيب اللغوية. والعلاقة بين هذه الفنون علاقة عضوية، علاقة التآثر والتأثير، والصلات بينهما متداخلة، والكفاءة في فن ينعكس على الفن الأخر، كما أن التعبير في أحدها يؤثر في الآخر. إذن الكتابة واحدة من أهم المهارات اللغوية الأربع في مجال الاتصال.

### ج- تدريس مهارة الكتابة

تدريس الطلبة على مهارة الكتابة يتركز في العناية بأمور ثلاثة: قدرة التلاميذ على الكتابة الصحيحة إملائيا، وإجادة الخط، وقدرتهم على التعبير عما لديهم من أفكار في وضوح ودقة.<sup>١٩</sup> أي لا بد أن يكون التلميذ قادرا على رسم الحروف الهجائية رسما صحيحا وجيدا، وإلا اضطربت الرموز، واستحالت قراءتها، وأن يكون قادرا على كتابة الكلمات بالطريقة التي اتفق عليها أهل اللغة، وإلا تعذرت ترجمتها إلى مدلولاتها، وأن يكون قادرا على اختيار الكلمات ووضعها في نظام خاص، وإلا استحال فهم المعاني والأفكار التي تشتمل عليها.<sup>٢٠</sup>

ويتضمن البرنامج الكتابي المقترح أربع مراحل رئيسية وهي:

<sup>١٨</sup>. حسن شحاتة، المرجع السابق، ص. ٣١٥.

<sup>١٩</sup>. حسن شحاتة، المرجع السابق، ص. ٣١٥.

<sup>٢٠</sup>. حسن شحاتة، المرجع السابق، ص. ٣١٥-٣١٦.

- ١- الإعداد للكتابة
- ٢- السيطرة على المهارات الأساسية للكتابة
- ٣- تعليم استعمال الكتابة لقضاء الحاجات العلمية
- ٤- اكتساب عادات أنضج في الكتابة.<sup>٢١</sup>

#### د- مبادئ في تدريس الكتابة

وهناك مبادئ كثيرة في تدريس الكتابة. وفصل مصطفى رسلان مبادئ في تدريس الكتابة إلى فصلين: مبادئ يسترشد بها عند تدريس الكتابة ومبادئ أساسية لتعليم الكتابة، وبياناتهما كما يلي:

- ١- مبادئ يسترشد بها عند تدريس الكتابة
- هناك مجموعة من المبادئ العامة يمكن أن يتم الاسترشاد بها عند تدريس الكتابة، منها:
- أ) يتم تدريس الكتابة في سياق وحدة مهارات اللغة وتكاملها
  - ب) تبني المدخل الوظيفي عند تدريس الكتابة
  - ج) التعليم من خلال موقف طبيعي
  - د) التركيز على جانب القدوة والافتداء
  - هـ) الاهتمام بالتدريبات الكتابية المكثفة والمتنوعة
  - و) التدرج في تعليم مهارات الكتابة
  - ز) تقبل محاولات الدارسين
  - ح) العلاج الفردي

<sup>٢١</sup>. مصطفى رسلان، المرجع السابق، ص. ٢٠٩-٢١٠.

## ٢- ومبادئ أساسية لتعليم الكتابة

كي يتم تحقيق الهدف الرئيسي لأي برنامج كتابي، فإن هناك مجموعة من المبادئ الأساسية ينبغي أن تراعى في تعليم الكتابة منها:

- أ) مراعاة خصائص المتعلمين
- ب) تزويد الأطفال بتدريب تمهيدي لزيادة استعدادهم للكتابة كلما لزم الأمر
- ج) تميل خبرات الكتابة الأولى إلى أن تبني على الكلمات بدلا من عناصر الكلمات
- د) يفضل استعمال شكل أسهل من أشكال الكتابة
- هـ) تنمو مهارات الكتابة نتيجة للنضج والتدريب.<sup>٢٢</sup>

## ٥- أهداف تدريس مهارة الكتابة

تهدف عملية تدريس الكتابة إلى تمكين التلاميذ من:

- ١- كتابة الحروف العربية وإدراك العلاقة بين شكل الحرف وصوته.
- ٢- كتابة الكلمات العربية بحروف منفصلة وبحروف متصلة مع تمييز شكل الحرف في أول الكلمة ووسطها وآخرها.
- ٣- إتقان طريقة كتابة اللغة بخط واضح وسليم.
- ٤- إتقان الكتابة بخط النسخ أو الرقعة أيهما أسهل على الدارس.
- ٥- إتقان الكتابة من اليمين إلى اليسار بسهولة.

<sup>٢٢</sup>. مصطفى رسلان، المرجع السابق، ص. ٢١١-٢١٤.

- ٦- معرفة علامات الترفيم ودلالاتها وكيفية استخدامها.
- ٧- معرفة مبادئ الإملاء وإدراك ما في اللغة العربية من بعض الاختلافات بين النطق والكتابة والعكس.
- ٨- ترجمة أفكاره كتابة في جمل مستخدما الترتيب العربي المناسب للكلمات.
- ٩- ترجمة أفكاره كتابة في جمل مستخدما الكلمات صحيحة في سياقها من حيث تغيير شكل الكلمة وبنائها بتغير المعنى.
- ١٠- ترجمة أفكاره كتابة مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.
- ١١- استخدام الأسلوب المناسب للموضوع أو الفكرة المعبر عنها.
- ١٢- سرعة الكتابة معبرا عن نفسه في لغة صحيحة سليمة واضحة معبرة.<sup>٢٣</sup>
- وقسمت هذه الأهداف إلى قسمين كبيرين. فالأهداف السبعة الأولى هي الأهداف الحركية. وأما الأهداف الخمسة الأخيرة هي الأهداف السلوكية والمعرفية. ويستطيع أن يُخَرِّجَ الهدف الأساسي من تدريس الكتابة هو أن يستطيع التلاميذ أن يعبروا عما في ذهنهم وفكرهم كتابة صحيحة باللغة العربية لكي يفهم القارئ.<sup>٢٤</sup>

## و- صعوبات الكتابة

هناك صعوبات عديدة في تدريس مهارة الكتابة، منها:

### ١- الصعوبات المتعلقة برسم الحروف

<sup>٢٣</sup> محمود كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها (إيسيسكو: المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة،

٢٠٠٣) ص. ٢٠٤.

<sup>٢٤</sup> محمود كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ٢٠٤.

أ) اختلاف صورة الحروف باختلاف موضعه من الكلمة

ب) وصل الحروف وفصلها

ج) اختلاف النطق عن الكتابة

د) قواعد الإملاء

٢- الصعوبات المتعلقة بالحركات

أ) الضبط الصرفي

ب) الضبط النحوي

ج) استخدام الصوائت القصار

٣- الصعوبات المتعلقة بالنقاط

أ) علامات الترقيم

ب) اختلاف هجاء المصحف الشريف عن الهجاء العادي<sup>٢٥</sup>

رأى الباحث أن هذه الصعوبات تتعلق بالأهداف الحركية من الكتابة، ولكن الصعوبات التي تتعلق بالأهداف السلوكية والمعرفية لم تذكر. ورأى زين الرحمن أن الصعوبات في الكتابة تنقسم إلى:

١- الصعوبات العامة

أ) الصعوبات بنقصان المادة

ب) الصعوبات في بداية ونهاية الكتابة

ج) الصعوبات في هيكلية وتوافق المحتويات

د) الصعوبات في اختيار الموضوع

<sup>٢٥</sup>. أحمد فواد عليان، المهارات اللغوية: ماهيتها وطرائق تدريسها (الرياض: دار المسلم، ١٤١٣ هـ) ص. ١٥٨-١٦٣.

## ٢ - الصعوبات الخاصة

(أ) فقدان الحالة المزاجية للكتابة

(١) نقصان أو نفاذ الأفكار

(٢) الانشغال

(٣) التقلبات النفسية

(ب) توقّف الكاتب (writer's block).<sup>٢٦</sup>

وتحتاج هذه الصعوبات إلى حل مناسب يعالجها المعلم في عملياته التعليمية لمهارة الكتابة بالاستفادة من التقنيات أو الأساليب أو الإستراتيجيات والوسائل المناسبة.

<sup>26</sup> . Zainurrahman, *Menulis: Dari Teori Hingga Praktik (Penawar Racun Plagiarisme)* (Bandung: Alfabeta, cet. I, 2011) p. 206-223.

## المبحث الثاني: طرق وأساليب تدريس مهارة الكتابة

### أ- طرق تدريس مهارة الكتابة

تصنف طرق التدريس في مجموعات: فمنها ما يضعها على خط متواصل يبدأ بطريقة العرض، وينتهي بطريقة الاكتشاف، وبين هذه وتلك تقع طرق المناقشة، ومنها ما يصنف الطرق بحسب الجهد المبذول في كل طريقة من المعلم أو المتعلم أو من كلا الطرفين.

وهناك طرق عديدة في تدريس اللغة الأجنبية التي لا يمكن ذكرها كلها. ومن أهم تلك الطرق الموجودة التي يمكن استخدامها في تدريس مهارة الكتابة منها التالية:

#### ١- طريقة الإملاء (Dictation Method)

تركزت هذه الطريقة في إكثار تدريب الطلبة تكرارا حتى الوصول إلى القدرة على كتابة الحروف و الكلمات و الجمل وعلامات الترقيم والتهجئات كتابة صحيحة و سليما من الأخطاء.<sup>٢٧</sup>

#### ٢- طريقة القواعد والترجمة (Grammatical and Translation Method)

لهذه الطريقة عدة أسماء أخرى. فيدعوها البعض "الطريقة القديمة" ويدعوها آخرون "الطريقة التقليدية".<sup>٢٨</sup> وهذه الطريقة مجموعة من طريقة النحو أو القواعد وطريقة الترجمة. وبهذه الطريقة يمكن الطلبة أن يقلدوا قواعد اللغة المهدوفة حتى يستطيعوا الكتابة بالقواعد مثل قواعد اللغة المهدوفة.

#### ٣- الطريقة المباشرة (Direct Method)

<sup>27</sup> . Izzan, Ahmad, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, Cet. IV, 2011) p. 97.

<sup>28</sup> . محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية (عمان: دار الفلاح، الطبعة الثانية، ٢٠٠٠) ص. ٢٠.

وهي طريقة تدريس اللغة الأجنبية حيث يستخدم المدرس تلك اللغة وسيلةً للاتصال بينه والطلبة.<sup>٢٩</sup> وبهذه الطريقة تُدرّس مهارة الكتابة باللغة المهدوفة.

#### ٤ - طريقة السمعية الشفوية اليدوية

هذه الطريقة تعتمد على أسس التهجي السليم وهو رؤية الكلمة، والاستماع إليها، والمرانة اليدوية على كتابتها.<sup>٣٠</sup>

#### ٥ - الطريقة الانتقائية (Selection Method)

رأت هذه الطريقة أن كل طريقة في التدريس لها محاسنها ويمكن الاستفادة منها في تدريس اللغة الأجنبية.<sup>٣١</sup>

### ب - أساليب تدريس مهارة الكتابة

الأساليب هي الإجراءات التي يتخذها المعلم في تنفيذ طريقة من طرق التدريس من أجل تحقيق الأهداف المحددة للمادة التعليمية، مستعينا بوسيلة من الوسائل التعليمية المناسبة.<sup>٣٢</sup> ورأى محمد علي الخولي أن هناك توجد ١٦ عاملا المؤثرة لأساليب تدريس اللغة الأجنبية، وهي (١) تدريب المعلم و (٢) عبء المعلم و (٣) دافعية المعلم و (٤) عادات المعلم و (٥) شخصية المعلم و (٦) تعلم المعلم و (٧) ميل الطلاب و (٨) ذكاء الطلاب و (٩) عمر الطلاب و (١٠) توقعات الطلاب و (١١) العلاقة بين اللغة الأم واللغة الأجنبية و (١٢) مدة البرنامج و (١٣) التسهيلات و (١٤) الأهداف و (١٥) الاختبارات و (١٦) حجم الصف.<sup>٣٣</sup>

<sup>29</sup> . Izzan, Ahmad, *Op. Cit.*, p. 86.

<sup>٣٠</sup> . حسن شحاتة، المرجع السابق، ص. ٣٣٥.

<sup>٣١</sup> . محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، المرجع السابق، ص. ٢٥-٢٦.

<sup>٣٢</sup> . صالح ذياب هندي و هشام عامر عليان، دراسات في المناهج والأساليب العامة (عمان: دار الفكر، ١٩٨٧) ص. ١٠٩.

<sup>٣٣</sup> . محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، المرجع السابق، ص. ٢٦-٢٩.

كانت مهارة الكتابة تعتمد على ثلاثة أمور: مهارة رسم الحروف ومهارة التهجئة ومهارة تعبير الأفكار والمشاعر بالكتابة. وغاية هذه المهارة تقع في الأمر الثالث: تعبير الأفكار بالكتابة. ورغم ذلك لا يمكن إهمال مهارتين قبلها لأن هاتين مهارتين تكونان أساسين للوصول إلى المهارة الثالثة.

ومن أهم الأساليب في تدريس مهارة الكتابة هي:

١- تغليظ الحروف الموجودة في الورقة

٢- الأسلوب التقليدي

٣- الأسلوب الإملائي

٤- الأسلوب المهجائي

٥- ترتيب الحروف لتكون كلمة

١- ترتيب الكلمات لتكون جملة مفيدة

٢- ترتيب الجمل لتكون فقرة

٣- وصف الصورة مستعينا بالأسئلة الموجودة

٤- وصف الصورة بدونها

٥- كتابة الإنشاء حسب الصور المسلسلة

٦- كتابة الأنشطة اليومية أو دفتر اليومية

٧- كتابة السيرة الذاتية

٨- كتابة الخبرات الشخصية

٩- تنفيذ المراسلة

١٠- صناعة المجلة الحائطية

١١- تلخيص الفقرات

١٢- الإنشاء الحر على ما شاء الطلبة

١٣- وغيرها

## ج- وسائل تدريس مهارة الكتابة

الوسائل التعليمية لتعليم مهارة الكتابة، أهمها مايلي:

- ١- الكلمات المتقاطعة التي تعين التلميذ على معرفة معاني الكلمات وطريقة هجائها
- ٢- الجرائد والمجلات وهي وسيلة تعليمية مقيدة في تعزيز التعلم وتزويد التلميذ بتقنية الكتابة ومضمونها<sup>٣٤</sup>
- ٣- المجالات الحائطية
- ٤- الصور
- ٥- الكراسات
- ٦- دفاتر اليومية
- ٧- وغيرها

## د- مراحل تدريس الكتابة

المراحل مبدأ ينبغي أن يراعى عند تدريس الكتابة سواء من حيث اختيار المادة اللغوية أو من حيث طريقة التدريس. ويبدأ التدرج في الكتابة بالحروف ثم الكلمات ثم الجمل ثم الفقرة ثم المقالة أو النص.

ورأى محمد علي الخولي أن تدريس المهارات الكتابية تسير على النحو الآتي:

- ١- الخط يبدأ في السنة الأولى ويستمر إلى نهاية السنة الثانية
- ٢- النسخ يبدأ في السنة الأولى ويستمر إلى نهاية السنة الثالثة
- ٣- الإملاء يبدأ في السنة الثانية ويستمر إلى نهاية السنة السادسة

<sup>٣٤</sup>. عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التدريسية ووسائل تدريس اللغة العربية (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣) ص. ١٦٧-١٦٨.

- ٤ - الكتابة المقيدة تبدأ في السنة الثانية وتستمر إلى نهاية السنة السادسة
- ٥ - كتابة الفقرة الواحدة تبدأ في السنة الرابعة وتستمر إلى نهاية السنة السادسة وكذلك شأن التلخيص
- ٦ - كتابة المقال ذي الفقرتين تبدأ في السنة الخامسة وتستمر إلى نهاية السنة السادسة
- ٧ - كتابة المقال ذي الفقرات الثلاث تبدأ في السنة السادسة وتستمر إلى نهايتها.<sup>٣٥</sup>

#### ٥ - تدريبات مهارة الكتابة

الواقع أن تعلم اللغة ليس إلا تكوين عادات. ويمر تعلم اللغة بما يمر به تكوين أية عادة من مراحل حتى تثبت عند صاحبها ويصعب بعد ذلك تغييرها. ولا تثبت العادة عند الإنسان إلا بكثرة الممارسة.<sup>٣٦</sup> والتدريبات اللغوية (language drills) من أهم أشكال النشاط التربوي التي تستهدف تثبيت المهارات اللغوية سواء على المستوى الإدراكي (cognitive) أو النفسي حركي (psychomotor) كما أن من شأن التدريبات تهذيب المهارات اللغوية المكتسبة أي حذف ما يعلق بها من شوائب في التعلم وما يبدو فيها من خطأ في أشكال الأداء، وما يتسرب إليها من أنماط اللغة الأم التي تعود الدارس عليها.<sup>٣٧</sup>

وتنبغي تدريبات مهارة الكتابة تعطي بعد تدريبات المهارات اللغوية الأخرى (مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة). وليس هذا بمعنى لا يجوز إعطاء تدريبات مهارة الكتابة قبل أن يملك الطلبة تلك المهارات الثلاث، بل إعطاء تدريبات

<sup>٣٥</sup> . محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، المرجع السابق، ص. ١٤٥.

<sup>٣٦</sup> . رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥ م) ص. ٢٢٩.

<sup>٣٧</sup> . رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ٢٣٠.

مهارة الكتابة يجوز في نفس زمان تدريبات المهارات الثلاث. فطبعاً هذه الإجازة باهتمام المراحل المناسبة بطبقة قدرة الطلبة.<sup>٣٨</sup> وهناك مراحل في تدريب مهارة الكتابة:

- ١- التمرينات اللغوية  
مثلاً ترتيب الجمل لتكون فقرة واحدة، والتدريبات في تغيير أساليب الجمل من اللازم إلى المتعدي، وبحث ضد الكلمات و مرادفها وغيرها.
- ٢- الاقتداء  
يعني نقل ما قرأه الطلبة من الكتب أو السبورة إلى كراساتهم.
- ٣- مراجعة الإنتاج  
وهي كتابة الأشياء التي قد درسها الطلبة لساناً.
- ٤- الإملاء  
وهو نوعان: معهودة وغير معهودة. وفي المعهودة: أخبر المدرس الطلبة بالنص الذي سيدرسونه قبل الإجراء. وأما في الإملاء غير المعهودة ما أخبرهم.
- ٥- الإنشاء الموجهة  
وهو تعبير الأفكار بالتوجيهات المعينة.
- ٦- ملاً الاستمارة و المخطّط وما أشبه منهما  
مثلاً ملاً أنواع الاستمارات، وتشكيل الجداول والمخطّطات، كتابة المعلومات الشخصية وغيرها.
- ٧- الإنشاء الحر  
وهو تعبير الأفكار بدون التوجيهات.<sup>٣٩</sup>

<sup>38</sup> . Effendy, Ahmad Fuad, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, Cet. IV, 2009) p. 170-171.

<sup>39</sup> . *Ibid.*, p. 171-176

## و- اختبارات مهارة الكتابة

اختبارات الكتابة اختبارات إنتاجية في العادة وليست تعريفية، لأن الكتابة ذاتها مهارة إنتاجية وليست مهارة استقبالية. وتتماثل اختبارات الكتابة في هذا الجانب مع اختبارات الكلام، لأن الكتابة مثل الكلام: كلاهما مهارتان إنتاجيتان. في المقابل، اختبارات الاستماع واختبارات القراءة مهارتان استقباليتان.<sup>٤٠</sup> وإن الاختبار يجب أن يتواءم مع طبيعة المهارة التي يقيسها، وإذا لم يحدث هذا التواءم فإن الاختبار يفقد الكثير من صدقه وثباته.

واختبارات الكتابة يمكن أن تكون موضوعية ويمكن أن تكون ذاتية (مقالية). واختبارات الكتابة مثل سائر الاختبارات، ذات مستويات: أدناها اختبار الكتابة الآلية، أي الخط، وأعلىها كتابة البحث. وبين هذين الأدنى والأعلى مستويات عديدة مثل كتابة الحرف وكتابة الجملة البسيطة وكتابة الجملة المركبة وكتابة الفقرة وكتابة المقال وكتابة البحث.<sup>٤١</sup>

وكلما علا مستوى اختبار الكتابة، ازدادت صعوبة تدريجية. مثلا اختبار كتابة الخط أسهل تدريجيا من اختبار كتابة الكلمة. واختبار كتابة الكلمة أسهل تدريجيا من اختبار الجملة وهلم جرا.

<sup>٤٠</sup> . محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية (الأردن/ عمان: دار الفلاح، الطبعة الأولى ٢٠٠٠) ص. ١٣٣.

<sup>٤١</sup> . محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية، المرجع السابق، ص. ١٢٣.

## المبحث الثالث: استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (Journal Writing) في تعليم مهارة الكتابة

### أ - مفهوم إستراتيجية التعليم

كان تعبير الإستراتيجية في المجال التربوي مصطلح جديد نسبياً. فقد استخدمته الكثير من العلوم والتخصصات الأخرى قبل استخدامه في مجال التربية. وكان هذا المصطلح في الواقع مستخدماً بشكل واسع في المجال العسكري، وربما انتقل من هذا الميدان إلى الميادين الأخرى.

إن الإستراتيجية تعبير عن منطق أو أسلوب جديد ذي أدوات جديدة في التفكير اصطنعته علوم جديدة. وقد ظهر هذا المفهوم خلال الأربعين سنة الأخيرة، ويعد من العلوم و التكنولوجيات البديلة عن الفلسفة بمعانيها التقليدية، ومن هذه العلوم علم تكنولوجيا المستقبل، وعلم تكنولوجيا المعلومات، وعلم تكنولوجيا النظم واتخاذ القرارات، وعلم السياسيات والاستراتيجيات والإدارة وغير ذلك. لقد ظهرت مجموعة من المفردات والمصطلحات التي تعبر عن منهج أو منطق في التفكير قوامه التحليل الدقيق من أبعاد مختلفة والتسلسل من العام إلى الخاص، والتحرك العقلاي من النظر إلى الواقع، والانتقال الوظيفي من الحاضر إلى المستقبل على أدق وأفضل الأحكام وأدوات الأفعال.<sup>٤٢</sup>

وهكذا فإن لفظة إستراتيجية تأتي في باب الوسائل التي تقابل مفهوم المقاصد والأهداف والغايات في السلوك الاجتماعي، مثلما هو في السلوك والأفعال الفردية. فكل سلوك أو فعل أو عمل اجتماعي مثلاً له في النتيجة قصد أو غاية تعبر عن حاجة أساسية.

<sup>٤٢</sup>. طه علي حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، المرجع السابق، ص. ٩٣.

إن الإستراتيجية بعد ذلك تعني خط السير للوصول إلى الهدف أو الإطار الموجه لأساليب العمل والدليل الذي يرشد حركته. وتعني الإستراتيجية فن استخدام الوسائل لتحقيق الأهداف. وعليه فإستراتيجية التدريس على وفق هذه المفاهيم تعني مجموعة الأمور الإرشادية التي تحدد وتوجه مسار عمل المدرس وخط سيره في الدرس، لأن التدريس بطبيعته عملية متعددة تتداخل وترابط عناصرها في خطوات متتابعة، إذ إن كل خطوة تتأثر بالأهداف التعليمية والتحركات التي يؤديها المدرس وينظمها ليسير على وفقها في عملية التدريس. فهي إذن تتضمن الأسئلة والمواقف التي يثيرها المدرس، وتتضمن أيضا الأمثلة والتمرينات والمسائل والوسائل المؤدية إلى الأهداف، وتتضمن أيضا التنظيم الصفّي واستجابات الطلبة والتخطيط، وما إلى ذلك.<sup>٤٣</sup> إذن الإستراتيجية التدريسية تمثل مجموعة من الإجراءات التدريسية المرتبطة بتحقيق الأهداف التعليمية فيها. وهذه المصطلحة نفس المعنى بمصطلح "أسلوب التدريس".<sup>٤٤</sup>

### ب - مفهوم كتابة دفتر اليومية (Journal Writing)

فصل هينري غونتور تاريخان الكتابة إلى ستة أقسام، وهي الكتابة التأليفية، والكتابة الوصفية، والكتابة الكشفية، والكتابة الجدلية، والكتابة الاقتراحية، والكتابة المخولية. وبيان هذه الأنواع الستة فيما يلي:

#### ١ - الكتابة التأليفية

وهي نوع الكتابة الذي يمكن إحضار الشيء الأكثر إمتاعا في استكشاف الذات الشخصية للمؤلف.<sup>٤٥</sup>

<sup>٤٣</sup>. طه علي حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، المرجع السابق، ص. ٩٣-٩٤.

<sup>٤٤</sup>. Abdul Hamid, M., dkk., *Pembelajaran Bahasa Arab: Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media* (Malang: UIN-Malang Press, Cet. I, 2008) p. 3.

<sup>٤٥</sup>. Tarigan, Henry Guntur, *Menulis Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa* (Bandung: Angkasa, edisi revisi, 2008) p. 31.

## ٢ - الكتابة الوصفية

وهي الكتابة التي يقصد بها الإيضاح أو الوصف والبيان و جذب اهتمام وانتباه الآخرين أو القارئين.<sup>٤٦</sup>

## ٣ - الكتابة الكشفية

وهي الكتابة التي يقصد به تفهيم الشيء للقارئين.<sup>٤٧</sup>

## ٤ - الكتابة الجدلية

وهي الكتابة التي يمكن جذب اهتمام القارئين، وإيقانهم بأن خيرة القراءة شيء أهم.<sup>٤٨</sup>

## ٥ - الكتابة الاقتراحية

وهي الكتابة التي ترجع إلى جعل الاعتبارات أو أخذ قرارات التقييمات التي تتخذ في الناضجة والديق والتمييز.<sup>٤٩</sup>

## ٦ - الكتابة المخولية

هي الكتابة التي يمكن تحصيل على المصنفات أو المؤلفات العلمية.<sup>٥٠</sup>

وأما دفتر اليومية (journal) هنا دخل إلى نوع الكتابة التأليفية وهو كتابة التي تتضمن أنشطة الكاتب طول الأيام. إذن الفاعل هو نفس الكاتب والموضوع مأخوذ من أنشطته اليومية.

<sup>46</sup> . *Ibid.*, p. 52.

<sup>47</sup> . *Ibid.*, p. 65.

<sup>48</sup> . *Ibid.*, p. 113.

<sup>49</sup> . *Ibid.*, p. 134.

<sup>50</sup> . *Ibid.*, p. 178.

### ج - أهمية كتابة دفتر اليومية (Journal Writing)

وربما إحدى الطرائق لإيجاد أعدل وأكثر الخبرة من كتابة شخص هي بقراءة دفتر اليومية له. بل لطبيعته الشخصية - عادة يكون دفتر اليومية مغلقا للآخرين. بنسبة هذا، كتابة دفتر اليومية يمكن أن تكون طريقة جيدة لتدريب الذات في الكتابة بنبرة حرة و صادقة. ولكن عادة الكاتب يحجم عن عرض أفكاره الشخصية إلى الآخرين - مثلا إلى الأصحاب أو المدرسين - لنيل الاقتراحات أو المساهمات منهم.

في دفتر اليومية يكون الكاتب موضوع التحدث، وكذلك قارئه ومُنعِمه. ولو كان يكتب الكاتب دفتر اليومية خاصة له وعن أنشطته، قد يكون إعطاء الفرصة للآخرين لقراءته حتى يستفيدوا منه ويدرسوا عن شخصية الكاتب. إذن ليست كتابة الكاتب عن ذاته خاصة له بل إنها للآخرين. وهذا الدور المركب لدفتر اليومية الذي يمكن أن يكون وسيلة مناسبة في تعليم الكتابة.

### د - أهداف كتابة دفتر اليومية (Journal Writing)

هناك بعض الناس سألوا "ما فائدة كتابة دفتر اليومية؟" وأيضا بعض الطلبة تحيروا عن فائدة كتابة دفتر اليومية، إذ لم يكن وظيفة من المدرس في المدرسة، هل هناك فائدة من كتابة دفتر اليومية لهم أم لا بحسب نظرهم الشخصية.

ومن الواقع الذي لا يمكن أن يُهمل، أن عدد من الروائيين و الشعراء والأدباء و الصحفيين، هم يستفيدون من كتابة دفتر اليومية لإكمال مؤلفاتهم و حافظ على خبرات وانطباعاتهم. وأحيانا قد تكون سجلاتهم مرجعا لكتابة الكتب أو المقالات بل

قد تنشر. مثلا دفاتر اليومية لـ ألبيرت كاموس، و ف. سكوت فيتزجيرالد، و غوستاف فلاوبيرت، وهينري جاميس وفي إندونيسيا مختار لوبيس.<sup>٥١</sup>

وأما الأهداف لكتابة دفتر اليومية منها:

- ١- إيجاد وصف واضح كأنه الظروف الحقيقية، مثل صورة في مجال التصوير الفوتوغرافي
- ٢- التقاط وتسجيل الماهية، والطبيعة، وروح الوضع بشكل فعال بقدر الإمكان، مثل جهاز تسجيل في تسجيل صوتي
- ٣- لدى دفتر اليومية قدرة لإعطاء العلامات التي يمكن ان تتحرك وتتحول الذكريات الماضية
- ٤- التقاط و تسجيل أحوال الكاتب، وشخصيته، وأفكاره التي تجاوزت انطباعاته
- ٥- تقديم المعلومات أو البيانات تفصيلية، يعني نوع المعلومات.<sup>٥٢</sup>

#### ٥- خصائص دفتر اليومية

هناك الأمور العديدة المهمة لكتابة دفتر اليومية، منها:

- ١- لدى دفتر اليومية النعمة المألوفة
- ٢- المجالات الشخصية
- ٣- على الرغم من أن دفتر اليومية الشخصية يقصد أيضا قراءة الآخرين
- ٤- قادر على التقاط الانطباع الفوتوغرافي بالكلمات و تنظيمه بالمعلومات التي لا يمكن أن تعطى من قبل صورة

<sup>51</sup> . *Ibid.*, p. 38.

<sup>52</sup> . *Ibid.*, p. 39.

- ٥- قادر على قياس مدى رسم صورة الشخص ليس فقط من حيث البيانات الجسدية بل فوقها يعني من قبل الاجتماعية
- ٦- قادر على التقاط الانطباع من مكان حتى يستحضر لمسة فلسفات الشخصية تدريجيا
- ٧- قادر على إحياء أو إعادة الأوضاع الماضية
- ٨- لديه تفاصيل نموذجية ومناسبة الفائدة، التي يمكن أن تجعل واضحة، و نابضة بالحياة، وحية، وحادة، وحارة، على الرغم من الميكانيكية والميكانيكية هزاز
- ٩- تفاصيله ترش حياة وصحة للخبرات
- ١٠- بنود سجلات في دفتر اليومية تملك جودة التكرار على الفور (instant replay) ليس تحليلا للأخبار الأخيرة
- ١١- كان دفتر اليومية باللغة عادلة وواضحة وحية، وهذه الأمور الثلاثة التي تساعد في جعل الكتابة قادرة على إبهام القراء.<sup>٥٣</sup>

## و- المراحل في كتابة دفتر اليومية (Journal Writing)

أساليب كتابة دفتر اليومية كثيرة، منها كتابة الخبرات الشخصية وكتابة الأنشطة اليومية وكتابة السيرة الذاتية لنفس الكاتب وغيرها. وأما في هذا البحث يستخدم الباحث أسلوب كتابة الخبرات الشخصية لتركيز بحثه تركيزا مهدوفا. ولإرشاد كتابتها يستخدم الباحث المدخل الكورونولوجي وهو كتابة الخبرات ترتيبا مستمرا من واقع إلى واقع بعده. إذن الكتابة لا تحتاج إلى أكثر الأفكار لأن الأفكار هي ما الذي فعله الطلبة من زمان إلى زمان ومن مكان إلى مكان ومن فصل إلى فصل آخر.<sup>٥٤</sup> . و

<sup>53</sup> . *Ibid.*, p. 39-40.

<sup>54</sup> . Triton P.B., *Kiat Sukses Menjadi Penulis: Menjadi Profesional Berdaya Saing Tinggi* (Yogyakarta: Tugu, Cet. I, 2008) P. 105-106.

رأى سو كيرنو أن كتابة الخبرات الشخصية هي نوع الكتابة بأخذ الخبرات الشخصية المؤثرة في نفس الكاتب. وقراءتها كأنها نظر واقعات نفسه التي قد مضت.<sup>55</sup>

وأما مراحل في كتابة الخبرات الشخصية هي:

- ١- قراءة نموذج الخبرات الشخصية الموجودة تمثيلاً وتفهماً للطلبة
- ٢- تعيين الموضوع
- ٣- ترتيب الوقعات
- ٤- ترتيب أماكن الوقعات
- ٥- ترتيب أوقات الوقعات
- ٦- تعيين الخداع
- ٧- بداية الكتابة
- ٨- تعيين العنوان

<sup>55</sup> . Sukirno, *Belajar Cepat Menulis Kreatif Berbasis Kuantum* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, Cet. I, 2010) p. 32.

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

في هذا الفصل يبين الباحث مدخل البحث ونوعه، ومجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها، و متغيرات البحث، والبيانات ومصادرها، وأدوات البحث، وأسلوب تحليل البيانات والأخير مراحل تنفيذ الدراسة.

#### أ- مدخل البحث ونوعه

و مدخل هذا البحث هو الكمي و نوعه البحث التجريبي، يعني تجربة تأثير وفعالية استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) لترقية مهارة الكتابة. ويسمى بالتجريبي، لأن هذا البحث يأخذ تأثيراً من المتغير المعين على المتغير الآخر بمراقبة جيدة.<sup>49</sup> ويعتبر هذا البحث من مدخل البحث الكمي، لأن البيانات التي جمعها الباحث تكون على البيانات الكمية أو الرقمية ثم حلت هذه البيانات بالتحليل الإحصائي.

وأجري هذا البحث باستخدام مجموعتين، مجموعة تكون مجموعة التجربة وأخرى مجموعة الضابطة. فمجموعة التجربة تدرس فيها مهارة الكتابة باستخدام دفتر اليومية (journal writing)، ومجموعة الضابط تدرس فيها بدون استخدام هذه الإستراتيجية.

والبحث التجريبي أنه تغير متعمد مضبوط للشروط المحددة للواقع أو للظاهرة - التي تكون موضوعاً للدراسة - وملاحظة ما ينتج عن هذا التغير من أثر في هذا الواقع والظاهرة. وملاحظة تتم تحت ظروف مضبوطة لإثبات الفروض ومعرفة العلاقات

<sup>49</sup> . Ainin, Moh., *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. (Surabaya: Hilal Pustaka, Cet. II, 2010) p. 83

السببية. ويقصد بالظروف المضبوطة طبعاً إدخال المتغير التجريبي إلى الواقع وضبط تأثير المتغيرات الأخرى.<sup>٥٠</sup> إذن، بالدراسة التجريبية عرف الباحث كيف مدى تأثير وفعالية استخدام إستراتيجية دفتر اليومية (journal writing) لترقية مهارة الكتابة.

وفي هذا البحث يستخدم الباحث التصميم شبه التجريبي (quasi experimental designs). هو نوع من أنواع التصميم التجريبي الذي يقصد به أن يعبر عن السبب والمسبب بين المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة.<sup>٥١</sup>

ولنيل البيانات المحتاجة لهذا التصميم يُجري الباحث الاختبار القبلي والاختبار البعدي بالمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة العشوائية.<sup>٥٢</sup> فللمجموعة التجريبية أعطيت التصرف أو المعاملة، يعني درست فيها باستخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing)، والمجموعة الضابطة فليس هناك التصرف، فإنها درست بدون استخدامها. وصارت نتيجة الاختبار القبلي سلوكاً مستجداً (entering behavior) وصارت نتيجة الاختبار البعدي سلوكاً أخيراً (terminal behavior) للطلبة.

الصورة البيانية لذلك التصميم كما في الجدول التالي:

### الجدول ١:

#### التصميم التجريبي

الاختبار البعدي	التجربة	الاختبار القبلي	المجموعة
√	√	√	التجريبية
√	-	√	الضابطة

<sup>٥٠</sup>. ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي (الرياض: دار أسامة، ١٩٩٧) ص. ٢٧٦.

<sup>٥١</sup>. Ainin, Moh., op.cit., p. 92.

<sup>٥٢</sup>. Ibid., p. 89.

## ب - مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

مجتمع البحث هو جميع الأفراد أو الأشخاص أو الأشياء الذين يكونون موضوع مشكلة البحث.<sup>٥٣</sup> فمجتمع البحث في هذا البحث هو الطلبة للفصل الدراسي الثاني في الصف الثاني بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج للسنة الدراسية ٢٠١٢. وعدد الطلبة الصف الثاني ٣٠٣ طالبا الذي ينقسم إلى ثلاثة برامج: برنامج اللغة، و برنامج العلوم الطبيعية، و برنامج العلوم الاجتماعية.

وأما عينة البحث هي تمثل المجتمع الأصلي وتحقق أغراض البحث وتغني الباحث مشاق دراسة المجتمع الأصلي، وهكذا يعرف أن العينة هي جزء من مجتمع البحث الأصلي، يختارها الباحث بأساليب مختلفة، وتضم عددا من الأفراد من المجتمع الأصلي.<sup>٥٤</sup> وعينة البحث التي سيعرض الباحث هنا هي طلبة الصف الثاني المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج لبرنامج العلوم الطبيعية الأول (kelas II IPA1 MAN I Malang). ويبلغ عددها إلى ٣٩ طالبا. فأخذ الباحث ٣٨ طالبا ثم يقسمهم إلى المجموعتين: هما المجموعة الأولى تسمى بمجموعة الضابطة و المجموعة الثانية تسمى بمجموعة التجربة، إذن لكل مجموعة ١٩ طالبا. وفي هذا البحث يستخدم الباحث دفتر اليومية أي كتابة دفتر اليومية (journal writing) في تعليم مهارة الكتابة لمجموعة التجربة.

وأسلوب اختيار العينة في هذا البحث هو العينة العشوائية البسيطة (simple random sampling). يختارها الباحث بالنظر إلى أن الأفراد من المجتمع ليكونوا الإمكان بعضا من العينة.<sup>٥٥</sup> مثال، يقسم الباحث الطلبة حسب ترتيب الحروف أو رقم الطلبة في كشف الحضور. و يختار الباحث عينة هذا البحث حسب رقم الطلبة في

<sup>٥٣</sup> .ذوقان عبيدات وآخرون، المرجع السابق، ص. ١٠٩.

<sup>٥٤</sup> .ذوقان عبيدات وآخرون، المرجع السابق، ص. ١١٠.

<sup>٥٥</sup> .Ainin, Moh., op.cit., p. 105.

كشف الحضور، و للطلبة بالرقم الوتر يكونون مجموعة تجريبية و الطلبة بالرقم الشفع يكونون مجموعة ضابطة لأن درجة المُعدّل للطلبة بالرقم الوتر أصغر من الطلبة بالرقم الشفع. وعدد لكل مجموعة يبلغ ١٩ طالبا.

### ج- متغيرات البحث

متغيرات البحث التي يريد الباحث أن يحققها تنقسم حسب وظيفتها كالتالي:

#### ١- المتغير المستقل (Independent Variable)

المتغير المستقل في هذا البحث هو تدريس مهارة الكتابة باستخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) أي أن المتغير المستقل هو السبب الافتراضي للمتغير التابع والمتغير التابع هو الناتج المتوقع من المتغير المستقل.<sup>٥٦</sup>

#### ٢- المتغير التابع (Dependent Variable)

كما البيان السابق أن المتغير التابع هو الناتج المتوقع من المتغير المستقل. فالمتغير التابع في هذا البحث هو نتيجة مهارة الكتابة لدى الطلبة قبل التجربة وبعد التجربة.

### د- البيانات ومصادرها

البيانات التي يحتاجها الباحث في هذا البحث هي البيانات الكمية والبيانات الكيفية. البيانات الكمية هي نتائج الاختبار القبلي والبعدي من الطلبة، والبيانات الكيفية هي وصف وتفسير لتلك النتائج. فهذه البيانات هي:

<sup>٥٦</sup>. أحمد بدر، أصول البحث العلمي (الكويت: جامعة الكويت، ١٩٨٢) ص. ٤٠.

١- البيانات عن آراء المعلم وطلبة الصف الثاني من مجموعة التجربة المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية عن عملية التعليم و إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing). ولجمع هذه البيانات سيستخدم الباحث أداة الاستبانة لطلبة الصف الثاني من مجموعة التجربة و أداة المقابلة لمدرسة اللغة العربية الصف الثاني لبرنامج العلوم الطبيعية الأول (kelas II IPA1).

٢- البيانات عن قدرة طلبة الصف الثاني من مجموعة التجربة و مجموعة الضابطة المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية في الكتابة وهي نتيجة الاختبار القبلي والبعدي. ولجمع هذه البيانات سيستخدم الباحث أداة الاختبار.

ولجمع هذه البيانات المحتاجة، فيطلبها الباحث من مصادرها، وهي:

- ١- مدرسة اللغة العربية
- ٢- الطلبة لمجموعة التجربة
- ٣- الطلبة لمجموعة الضابطة

## ٥- أدوات البحث

عامة تنقسم أدوات في هذا البحث أصبح الباحث أداة مفتاحية لأنه ليس مخطط البحث فحسب بل أيضا جامع البيانات ومحللها. والأدوات الدافعة الأخرى التي تساعد الباحث في عملية هذا البحث هي ورقة الملاحظة والمقابلة والاستبيان والاختبار. للحصول على البيانات المرجوة استخدم الباحث أدوات جمع البيانات التالية:

## ١- المقابلة (Interview)

هي عملية تتم بين الباحث وشخص آخر أو مجموعة أشخاص، تطرح من خلالها أسئلة، ويتم تسجيل إجاباتهم على تلك الأسئلة.<sup>٥٧</sup> وبهذه الطريقة يقوم الباحث بالمقابلة مع رئيس المدرسة ومعلمي اللغة العربية وكذلك بعض الطلبة للحصول على المعلومات.

ويجري المقابلة لأجل تأكيد على البيانات المحصولة من خلال الملاحظة حول مشكلات تعليم اللغة العربية خاصة للكتابة وآراء المعلم والطلبة وانطباعاتهم لفعالية استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) في عملية تعليم الكتابة باللغة العربية ومعوقات تواجهه عند تطبيق إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) في تعليم الكتابة.

## ٢- الاستبيان (Questionnaire)

يعد الاستبيان وسيلة من وسائل جمع المعلومات. وقد يستخدم على إطار واسع ليشمل الأمة أو في إطار ضيق على نطاق المدرسة، وبطبيعة الحال فهو يختلف في طوله ودرجة تعقيده. إن الجهد الأكبر في الاستبيان ينصب على بناء فقرات جيدة، والحصول على استجابات كاملة. ومن الأهمية بمكان أن تكون أسئلة الدراسة وفرضياتها واضحة ومعرفة كي يكون بالإمكان بناء الفقرات بشكل جيد.<sup>٥٨</sup> واستخدم الباحث الاستبيان لجمع البيانات المتعلقة بميول طلبة المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج.

<sup>٥٧</sup>. منذر الضامن، أساسيات البحث العلمي (عمان: دار المسيرة، الطبعة الأولى ٢٠٠٧)، ص. ٩٦.

<sup>٥٨</sup>. منذر الضامن، المرجع السابق، ص. ٩١.

### ٣- الاختبار (Test)

هو نوع من أدوات للحصول على بيانات رقمية أو الأدوات اللازمة لأخذ القياسات ثم تستخدم نتائجها أحدا من الاعتبارات في أداء التقييم.<sup>٥٩</sup> هناك أطراف عديدة في حاجة أكيدة للاختبارات. الطالب يحتاج الاختبارات ليقيم نفسه وليعرف مدى إتقانه ومدى تقدمه وأين يقع بالنسبة لزملائه. المعلم أيضا يحتاج الاختبارات ليعرف مدى نجاحه هو في التدريس، كم من تعليمه صار تعلمًا، كم من جهده أثمر، أين نجح، وأين لم ينجح.<sup>٦٠</sup> يفيد الاختبار معلومات وإعلانات مهمة لمعرفة مدى تحصيل الطلبة في العملية التعليمية قبل الفصل وبعده باستخدام الاختبار القبلي (pret-test) والاختبار البعدي (post-test)، وكذلك في نهاية كل الدور.

ويعتمد تصنيف الاختبار على الخطوات: الاستعداد واختيار المادة، وتعيين نوع الاختبار، وتعيين بنود الأسئلة، وتصميم مسودة الأسئلة (draft) وترتيب الأسئلة على أساس مسودة الأسئلة.<sup>٦١</sup> فإذا استخدم الباحث الاختبار لجمع البيانات المتعلقة بمهارة الطلبة في الكتابة.

### و- تحليل البيانات

تحليل البيانات في هذا البحث متصف بالاستدلالي، بمعنى أن الباحث يصف الحقائق الخاصة وثم يضع التحليل العام حتى يحصل على نتيجة بصفة عامة. وأنشطة تحليل البيانات في هذا البحث تنقسم إلى أربع مراحل، وهي:

<sup>59</sup> . Ainin, Moh., *op. cit.*, p. 7.

<sup>٦٠</sup> . محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية (الأردن: دار الفلاح، الطبعة الأولى ٢٠٠٠) ص. ١.

<sup>61</sup> . Ainin, Moh., *Op. Cit.*, p. 94.

## ١ - تسجيلات البيانات

خطوات تسجيلات البيانات هي:

(أ) تصميم أداة التدريس

بمعنى أن الباحث يحلل البيانات المجتمعة لديه ويرتبها ترتيباً مناسباً، و ثم عرض المسألة المستهدفة. وتصميم أداة التدريس الذي قصده الباحث هو تدريس الكتابة باستخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) وتدريس الكتابة بدون استخدامها.

(ب) تصميم أداة الاختبار

بعد أن صمم أداة التدريس يصمم أداة الاختبار وهي كتابة الإنشاء الموجه، والموضوع مأخوذ من المواد التي سبق تعليمها.

٢ - عرض البيانات

يقوم الباحث بعرض المعلومات والحقائق المرتبة التي تساعد في إجراء النتائج. وكذلك بعرض البيانات المحصولة على سبيل المقابلة الشخصية، والملاحظة، وحصيلة تعلم الطلبة من إجراء التجربة.

٣ - أسلوب تحليل البيانات

تحليل البيانات هي العملية التي تنظم أو تكون بواسطتها الملاحظات الناتجة عن تطبيق خطة بحث معين بحيث يمكن الحصول منها على نتائج.<sup>٦٢</sup> يشتمل هذا البحث على البيانات التي سيحللها الباحث بالطريقة الكيفية منها

<sup>٦٢</sup>. محمد ليبب النحيجي ومحمد منير مرسي، البحث التجريبية أصوله ومناهجه، (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٨٣)، ص. ٢٥٠.

الملاحظة والمقابلة والاستبانة والبيانات التي سيحللها بالطريقة الكمية منها الاختبار.

ولتحليل البيانات الموجودة في هذا البحث سيستخدم الباحث التحليل الإحصائي الوصفي بالمعادلة المئوية. أما تحليل البيانات من نتيجة الاختبار سيحلل الباحث بالطريقة الآتية:

إذا حصل الطلبة على النتيجة ٩٠-١٠٠ من جميع الطلبة فالنتيجة ممتاز. وإذا حصل الطلبة على نتيجة ٧٠-٨٩ فالنتيجة جيد جدا. أما إذا حصل على نتيجة ٦٠-٦٩ فالنتيجة جيد. وإذا حصل على نتيجة ٥٠-٥٩ فالنتيجة ناقص. وإذا حصل على نتيجة ٠-٤٩ فالنتيجة ناقص جدا.<sup>٦٣</sup>

والرمز لتحليل الدرجة المعتدلة لكل الاختبار كما يلي:

$$x = \frac{\sum x}{n}$$

حيث أن:

$$x = \text{المعدل رئيس المدرسة}$$

$$\sum x = \text{عدد النتائج المحسولة عليها من جميع الطلبة}$$

$$n = \text{عدد الطلبة}^{\text{٦٤}}$$

<sup>٦٣</sup> . Nugiantoro, Burhan, *Penilaian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra*, (Yogyakarta: BPFE, 2001) p. 399.

<sup>٦٤</sup> . Arikunto, Suharsimi, *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*. (Jakarta: Bumi Aksara, 2002) p. 13.

وبعد تنفيذ الاختبار القبلي للمجموعتين حسب الباحث الانحراف

المعياري لكلاهما برمز:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

حيث أن:

$SD_D$  = الانحراف المعياري بين المجموعتين (التجريبية والضابطة)

$D$  = (نتيجة الاختبار القبلي) - (نتيجة الاختبار البعدي)

$N$  = عدد أفراد العينة<sup>٦٥</sup>

ولتحليل مستوى فروق نتيجة التعلم للمجموعتين يستخدم الرمز التائي

(t-test). الرمز التائي أحد الرموز الإحصائية المستعملة لمعرفة الصواب أو الخطأ

من فرض الصفر (hipotesis nihil) الذي يقول أن بين متوسطي العينة المأخوذة

بطريقة عشوائية من نفس المجتمع ليس فيها فرق الدلالة<sup>٦٦</sup>. والرمز التائي

المستخدم في هذا البحث هو:

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\left(\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N_1 + N_2 - 2}\right) \left(\frac{N_1 + N_2}{N_1 \times N_2}\right)}}$$

<sup>65</sup> . Nugiantoro, Burhan, **Op.Cit.**, p. 370.

<sup>66</sup> . Sudjiono, Anas, *Pengantar Statistik Pendidikan*. ( Jakarta: Raja Grafindo Persada, cet. VIII, 1997) p. 264.

حيث أن:

$$M_1 = \text{المقياس المعدلي (المتوسط) في الاختبار البعدي من مجموعة التجربة}$$

$$M_2 = \text{المقياس المعدلي (المتوسط) في الاختبار البعدي من مجموعة الضابطة}$$

$$\sum X_1^2 = \text{عدد التنوعي في كل النتائج من مجموعة التجربة}$$

$$\sum X_2^2 = \text{عدد التنوعي في كل النتائج من مجموعة الضابطة}$$

$$N_1 = \text{عدد الطلبة في مجموعة التجربة}$$

$$N_2 = \text{عدد الطلبة في مجموعة الضابطة}^{67}$$

٤ - مراجعة البيانات (verifikasi)

بعد جمع البيانات يهدف الباحث إلى مراجعة البيانات المجمعة من الملاحظة ولذلك الإصحاح والتطور على التحليل ثم يهدف لتأكيد التحليل السابق حتى يستطيع أن يأخذ النتائج المرجوة من البحث.

ز - مراحل تنفيذ الدراسة

يقوم الباحث بالبحث التجريبي في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج في الفصل الدراسي ٢٠١١ / ٢٠١٢ ميلادية، وهذه الإجراءات يقوم الباحث بتنفيذها بالخطوات الآتية:

<sup>67</sup> . Hasan, Iqbal, *Analisis Data Penelitian dengan Statistik*, (Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2006) p. 146.

- ١- يستأذن الباحث من رئيس المدرسة أن يقوم بالبحث عن تطبيق استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) في تدريس مهارة الكتابة.
- ٢- يكتسب الباحث توجيهات وإرشادات من رئيس المدرسة عن تطبيق استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) في تدريس مهارة الكتابة.
- ٣- تحديد وتعيين مجموعتين وهي ومجموعة التجريبية ومجموعة الضابطة.
- ٤- تصميم الباحث خطة التدريس يعني باستخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) لترقية مهارة الكتابة وبدون استخدامها.
- ٥- يقوم الباحث بالاختبار القبلي لهاتين المجموعتين (مجموعة التجريبية ومجموعة الضابط).
- ٦- تعليم مهارة الكتابة استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) لمجموعة التجريبية وتعليمها بدون استخدامها لمجموعة الضابط.
- ٧- يقوم الباحث بالملاحظة العميقة من خلال استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) في تدريس مهارة الكتابة لتنمية مهارة الكتابة لأنها إحدى الوسائل في جمع المعلومات للتقويم.
- ٨- يقوم الباحث بجمع المظاهر التعليمية الذي يشمل عملية التعليم، وحصيلة التعليم وأن يقام بالتقويم أثناء الدراسة ونهايتها، لأن الاختبار إحدى الوسائل في جمع المعلومات للتقويم.
- ٩- يقوم الباحث بالاختبار البعدي لهاتين المجموعتين (مجموعة التجريبية ومجموعة الضابط).

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها و مناقشتها

يتناول هذا الفصل عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها، وفيه يبين الباحث أربعة مباحث. المبحث الأول عن لمحة تاريخية عن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية، و المبحث الثاني عن تطبيق استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية في تعليم مهارة الكتابة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية، و المبحث الثالث عن عرض البيانات، و المبحث الرابع عن تحليل البيانات و مناقشتها.

### المبحث الأول: لمحة تاريخية عن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية

#### أ- موقع المدرسة و تأسيسها و تطورها

تقع المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج في شارع بيدوري بولان ٤٠. مالانج (Jalan Baiduri Bulan 40 Malang) جاوى الشرقية إندونيسيا. و تأسست هذه المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية استنادا على مرسوم وزير الدين الإندونيسي برقم ١٧ عام ١٩٧٨ ميلادية، التي نقلت وظيفتها من مؤسسة تربية مدرس الدين الحكومي ٦ بوتري مالانج (PGAN/ Pendidikan Guru Agama Negeri 6 Tahun Puteri Malang).

و حاصل هذا النقل تقسيم هذه المؤسسة إلى مدرستين: المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج و المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية مالانج. و احتلت هذه المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج منذ تغيير مكانتها إلى مؤسسة تربية مدرس الدين الحكومي ٦ بوتري مالانج (PGAN/ Pendidikan Guru Agama Negeri 6 Tahun Puteri Malang) في مبنى مؤسسة معارف التربية (Lembaga Pendidikan Maarif) في شارع م.ت. هاريونو ١٣٩ مالانج (MT. Haryono 139 Malang) مع حقوق الإيجار حتى نهاية ديسمبر ١٩٨٨ ميلادية. وأما المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية مالانج احتلت في شارع جيموروكاندانج ٧٧ مالانج (Jl. Cemorokandang 77 Malang) حتى الآن (كتابة هذه الرسالة الماجستير). ثم في تاريخ ٢ يناير ١٩٨٩ ميلادية، انتقلت المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج إلى موقع جديد مع وضعها الخاص في شارع سيمباع تيلوغوماس ٤٠/١ مالانج (Jalan Simpang Tlogomas 1/40 Malang) والآن يسمى بشارع بيدوري بولان ٤٠ مالانج (Jalan Baiduri Bulan 40 Malang)، فتطور هنا خطوة إلى خطوة و من زمن إلى زمان.

وبعد ما سُميت رسمياً هذه المدرسة بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج، قد رأسها هذه ٥ رؤساء، وهم:

- ١- ريمين : عام ١٩٧٨ - ١٩٨٦ ميلادية
- ٢- كوسنان : عام ١٩٨٦ - ١٩٩٣ ميلادية
- ٣- طوراس غولتوم : عام ١٩٩٣ - ٢٠٠٤ ميلادية
- ٤- طونيم هادي : عام ٢٠٠٤ - ٢٠٠٦ ميلادية
- ٥- زين المحمود : عام ٢٠٠٦ ميلادية حتى الآن (حينما تكتب هذه رسالة الماجستير).

## ب- أحوال المباني للمدرسة

كان في هذه المدرسة عدد من الغرف، بما في ذلك مكتب المدير، غرفة الموظفين، وغرفة الإدارة، وغرفة لجنة المدرسة، ومساحة واسعة وقاعات التوجيه والإرشاد، وقاعات لجنة استقبال الطلبة الجديدة، فضلا عن الفصول الدراسية للطلبة. لدعم وسائل الإعلام و المرافق التعليمية، هناك أربعة مختبرات، وهي مختبر اللغة، و مختبر الكيمياء و علم الأحياء و مختبر الحاسوب. وهناك أيضا مسجد للعبادة، و موقف المركبات، و مقصف و التصوير.

## ج- هيئة التدريس

بلغ عدد العاملين في هذه المدرسة ٩٢ عاملا (اثنين و تسعين عاملا)، ويتألف من ٦٣ مدرسا و الباقي موظفين. و أسماء هؤلاء العاملين كما في الجدول التالي:

### الجدول ٢:

أسماء المدرسين و المساعدين في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج  
جاوى الشرقية سنة ٢٠١١ / ٢٠١٢

النمرة	اسم المدرس	البيان
١	زين المحمود	مدرس مادة الخط العربي / التنمية الذاتية
٢	محمد حسنان	مدرس مادة الرياضية
٣	سبحان	مدرس مادة علم الاجتماع / التاريخ

مدرس مادة الرياضية	نور هداية الله	٤
مدرس مادة الرياضية / الحاسوب	عارف جنيدي	٥
مدرس مادة اللغة الإندونيسية	أغونج نوغراهو	٦
مدرسة مادة القرآن و الحديث / علم الجغرافيا	استر شدة	٧
مدرس مادة الفقه الإسلامي / القرآن والحديث	محمد دهري	٨
مدرس مادة اللغة العربية	صاحب	٩
مدرس مادة علم الحاسوب / الفن الثقافي	إيندرو سوباغيو	١٠
مدرسة مادة الإقتصادية / علم المحاسبة	حسن الخاتمة	١١
مدرسة مادة علم الحياة	ديباه إيستامي سوهارتي	١٢
مدرس مادة النشاط التصويري	محمد صالحين	١٣
مدرس مادة اللغة الإندونيسية	أري بوديئونو	١٤
مدرسة مادة علم الكيمياء	سري بوسبوريني	١٥
مدرس مادة الإقتصادية / علم المحاسبة / علم الإلكتروني	سوديرمان	١٦
مدرس مادة الرياضة	أزين بريو كونانتيونو	١٧

مدرسة مادة علم الحياة	إسمية محمودة	١٨
مدرسة مادة اللغة الإندونيسية	سيتي جويرة	١٩
مدرسة مادة علم الاجتماع	نور ليلي	٢٠
مدرسة مادة اللغة الإنجليزية / علم التاريخ	لولوك محسوفة	٢١
مدرسة مادة اللغة العربية / اللغة الأجنبية	هداية الصبينة	٢٢
مدرس مادة الأتروبولوجيا / علم التاريخ / علم الحاسوب	إمام استمر	٢٣
مدرسة مادة علم الطبيعة	إيمي روهانوم	٢٤
مدرسة مادة الرياضة	إيرني قمريا ريدي	٢٥
مدرسة مادة الإقتصادية / علم المحاسبة	يوني ويداياي	٢٦
مدرسة مادة اللغة الإنجليزية	نينيك روكاياي	٢٧
مدرس مادة علم الطبيعة	سبيل الرشاد	٢٨
مدرسة مادة علم التاريخ الإسلامي / الفقه الإسلامي	هنيء ألقى	٢٩
مدرسة مادة علم الكيمياء	بيتي سوميواتي	٣٠
مدرسة مادة الإقتصادية / علم المحاسبة	فرح فؤادتي	٣١

مدرسة مادة الرياضية	أرليس يوليأني زبيدة	٣٢
مدرسة مادة الرياضية	ليلي بانتشاراتي	٣٣
مدرسة مادة علم الطبيعة	وحي نينج ويدبأستوتي	٣٤
مدرسة مادة اللغة العربية / القرآن والحديث	رحمة فريدة	٣٥
مدرس مادة اللغة العربية / الفقه الإسلامي	يس	٣٦
مدرس مادة القرآن والحديث / الفقه الإسلامي	سوغيئونو	٣٧
مدرس مادة العقيدة والأخلاق الإسلامية	مصطفى	٣٨
مدرس مادة التربية الإسلامية	عبد الرحيم	٣٩
مدرسة مادة اللغة الإنجليزية	ميلي بورواني	٤٠
مدرسة مادة اللغة الإنجليزية	أولياء رحمة يانتي	٤١
مدرس مادة اللغة الإنجليزية	محمد فرقان هداية	٤٢
مدرس مادة اللغة الإنجليزية	محمد حسين	٤٣
مدرسة مادة اللغة الإنجليزية	يايوك حسبية ويريانينجسيه	٤٤
مدرسة مادة اللغة الإنجليزية / اللغة الألمانية	استقامة	٤٥
مدرس مادة اللغة الإندونيسية	ريئونو	٤٦

مدرسة مادة اللغة الإندونيسية	نور فريدة القمرية	٤٧
مدرس مادة الرياضة	جوكو سوغيارتو	٤٨
مدرسة مادة التربية الجنسية	ديوي نور الجنة	٤٩
مدرس مادة التربية الجنسية	شيء قدير	٥٠
مدرسة مادة علم الحياة	نور هانداياني	٥١
مدرس مادة علم الحياة / النشاط / علم الحاسوب	ر. هير ليسانى	٥٢
مدرسة مادة علم الكيمياء / علم الحاسوب	نور الفطرية	٥٣
مدرسة مادة علم الحاسوب	زوهريتي عارفيان	٥٤
مدرس مادة علم التاريخ / علم الاجتماع / الأنتروبولوجيا	رب العالمين	٥٥
مدرس مادة علم الجغرافيا	سلامة بريانتو	٥٦
مشرف	إمام شعران	٥٧
مشرف	إيرلانجنى	٥٨
مشرف	شمس الهداية	٥٩
مشرفة	سييتي دوي يوليأستوتي	٦٠

مشرف	دافيت راهاديان باندارانجغى	٦١
مشرفة	هيني كريستياني	٦٢
التنمية الذاتية	ميغى ليعو	٦٣
مساعدة	سيي خليفة	٦٤
مساعدة	ريدى رحماء واتي	٦٥
مساعدة	حسن مولوعة	٦٦
مساعدة	ريني سوسوياني	٦٧
مساعدة	سيي عقفة ميمونة	٦٨
مساعدة	وحي أوجيأتي	٦٩
مساعدة	أنيي فاني هارياني	٧٠
مساعد	هيري موليو تشاهيو	٧١
سائر	سلامة هاريادي	٧٢
مساعد	كامسين	٧٣
مساعدة	نانيك سوانداياني	٧٤
مساعدة	سوريادي	٧٥

مساعد	محمد نور حنبلي	٧٦
مساعدة	لولوك إيلفيأناه	٧٧
مساعد	إيدي سوغيثونو	٧٨
قسم الأمن	أغوس سوروسو	٧٩
قسم الأمن	كوسنادي	٨٠
قسم الأمن	إيندرى هيرماوان	٨١
حارسة المطعم	ليليك أيو أوكتافياي	٨٢
مساعدة	ليلة المشرفة	٨٣
حارسة المطعم	ربيعة الأدوية	٨٤
حارسة المطعم	إيكي سو كيسي	٨٥
قسم الصحة	رفقي عطائلة	٨٦
قسم الصحة	محمد سيف الدين يوهسري	٨٧
قسم الصحة	إينداه كوستيني	٨٨
قسم المعمل الحاسوبي	تشاندرى ماهارديكى	٨٩
قسم المعمل الحاسوبي	محمد فجر ديواتارى	٩٠

قسم المعمل الحاسوبي	أفريزال نور	٩١
مساعد	فارس صحيح	٩٢

#### د- طلبة المدرسة

عدد طلاب وطالبات المدرسة الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية في السنة الدراسية ٢٠١١ / ٢٠١٢ ميلادية مجموعة ٨٣٤ طالبا. ووزعت هذه المجموعة إلى ثمانية مجموعات الدراسية، وهي طلبة الصف الأول تبلغ ٢٨٢ طالبا. وطلبة الصف الثاني تبلغ ٣٠٣ طالبا الذي تنقسم إلى ثلاثة برامج: أولاها برنامج اللغة الذي ومكوّن من فصل واحد، ثم برنامج علوم الطبيعة الذي مكوّن من أربعة فصول ثم برنامج العلوم الاجتماعية الذي مكوّن من أربعة فصول. وأما عدد طلبة الصف الثالث تبلغ ٢٨٢ طالبا، و ينقسم إلى ثلاثة برامج: وهي برنامج اللغة الذي مكوّن من فصل، و برنامج علوم الطبيعة الذي مكوّن من ثلاثة فصول، و برنامج العلوم الاجتماعية الذي مكوّن من ثلاثة فصول.

#### ه- تعليم اللغة العربية في المدرسة

كان عدد مدرس مادة اللغة العربية في هذه المدرسة أربعة مدرسين، وهم محمد صاحب الماجستير، وهداية الصبيانا الماجستير، ورحمة فريدا، و يس. ومدرسة الفصل الثاني لبرنامج علوم الطبيعة الأول (kelas II IPA1) هي متخرجة في جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج قسم تعليم اللغة العربية. أما الكتاب المستخدم في هذا الفصل هو كتاب "تعليم اللغة العربية" الذي ألفه الدكتور هداية سنة ٢٠٠٨ و كتاب كراسة التدريبات "الحكمة" (LKS "Al-Hikmah") الذي ألفه مدرسي التربية الدين الإسلام.

## و- المنهج الدراسي بصفة عامة

المنهج الدراسي المستخدم في هذه المدرسة هو المنهج على مستوى وحدة الدراسي ٢٠٠٨. وهدف تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هو الكفاءة اللغوية و الكفاءة التواصلية و الكفاءة الثقافية. وتشمل هذه الكفاءة اختصاص مهارات اللغة الأربع (مهاره الاستماع و مهاره الكلام و مهاره القراءة و مهاره الكتابة). الكفاءة اللغوية و التواصلية هما أن الطلبة قادرون على التعبير عن المشاعر و الأفكار لهم باللغة العربية. و الكفاءة الثقافية هي أن الطلبة قادرون التواصل باللغة العربية وفقا للثقافة العربية.

## المبحث الثاني: تطبيق استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية في تعليم مهارة الكتابة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية

قد قام الباحث بتعليم مهارة الكتابة العربية في كلا المجموعتين (مجموعة الضابطة و مجموعة التجريبية) في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية. وفي العملية التعليمية في مجموعة الضابطة سار الباحث على الطريقة التقليدية، كما قد سارت عليها مدرسة مادة اللغة العربية في تلك المدرسة. و بهذه الطريقة لم تكن لدى الطلبة استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية إلا تعليم المواد التي قررها المنهج الدراسي لمادة اللغة العربية.

أما للمجموعة التجريبية عملية خاصة يعامل بها الباحث، وهي عملية استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية إضافة لأنشطة تعليم الكتابة العربية في حصص تعليم اللغة العربية بجانب استخدام الطريقة التقليدية التي قد سارت عليها مدرسة مادة اللغة العربية في تلك المدرسة. وقبل دخول الفصل خطط الباحث جميع عمليات تعليم الكتابة لجميع اللقاءات كما في الخطط الآتية:

### أ- العملية التعليمية

تشتمل هذه العملية على أربعة لقاءات، ولكل لقاء خطة تختلف عن خطط أخرى لاختلاف المادة المدروسة. وفي هذه العملية التعليمية استند الباحث على المادة المقررة من منهج تعليم الكتابة العربية للمستوى الثاني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية، وهي مأخوذ من كتاب تعليم اللغة العربية للدكتور د. هداية المقرر في تلك المدرسة.

ما يقصد الباحث من هذه العملية هي الإجراءات أو الخطوات التي سار عليها حينما قام بتعليم الكتابة العربية في مجموعة التجريبية، وراعى في هذه الاجراءات تزويد الطلبة بالكفاءة التحريرية التي احتاجوا إليها في كتابة دفتر اليومية. واعتمدت هذه الاجراءات على الخطة في تنفيذ التدريس التي قد وضعها الباحث مراعيًا منهج تعليم الكتابة العربية للمستوى الثاني الثانوي في تلك المدرسة. وفي عملية تعليم الكتابة العربية لكلا المجموعتين، رعى الباحث الاجراءات كما يلي:

#### ١- وضع معيار الكفاءة

ما يقصد الباحث من معيار الكفاءة هو جميع ما قصد الطلبة إجادته و امتلاكه بعد الانتهاء من العملية التعليمية. وقد قرره (معيار الكفاءة) منهج تعليم الكتابة العربية للمستوى الثاني الثانوي. والوصول إلى هذه الأهداف شيء ضروري لتكون لدى الطلبة كفاءة في التعبير عما في الأفكار والآراء والمشاعر والانفعالات و معلومات القصة أو غير القصة بنشاط التلخيص و الكتابة عن الموضوعات المقررة.

#### ٢- وضع الكفاءة الأساسية

وهي كل ما عملها الطلبة في العملية التعليمية، ككتابة الفقرة اليسيرة عما يتعلق بموضوع الدرس باستخدام التركيب المعين.

#### ٣- تعيين المؤشرات

وهي كل ما أجادها الطلبة بعد الانتهاء من العملية التعليمية و تمثل هذه المؤشرات في معرفة الكلمات الشائعة و معرفة تصريفات أفعال المضارعة و وضع المفردات الصحيحة في الجملة المفيدة و نحوها.

#### ٤- تعيين المادة التعليمية

بعد ما بين معيار الكفاءة و الكفاءة الأساسية، قام الباحث بتعيين المادة التعليمية لأن يقوم بتعليمها في الفصل. و أخبر الباحث الطلبة مادة الدرس

تمهيدا للدرس قبل أن يخطو إلى النشاط الأساسي من التعليم، بقصد تركيز الطلبة عما أرادوا أن يتعلموها في تلك الحصة.

### ب- العملية في كتابة دفتر اليومية

كما قد شرح الباحث قبله أن كتابة دفتر اليومية تكون أنشطة الطلبة في خارج المنهج. لقد أجرى الباحث هذه العملية أربع مرات. و أخذ الباحث وقتا إضافيا خارج الحصص الدراسية لعملية كتابة دفتر اليومية. وموضوعات المكتوبات عيّنها الباحث و لكن عنوان المكتوبات على ما شاء الطلبة. و في تعيين موضوعات المكتوبات استند الباحث على المنهج الدراسي المستخدم في تلك المدرسة حتى تكون هذه الموضوعات وفقا بالموضوعات الموجودة في كتاب تعليم اللغة العربية المستخدم في هذه المدرسة. وكانت موضوعات كتابة دفتر اليومية من أربعة موضوعات، وهي (١) العبادة في المسجد و (٢) الذهاب إلى المدرسة و (٣) التجول و (٤) التسوق.

وقبل تعيين موضوعات المكتوبات قام الباحث بإرشاد الطلبة و إشرافهم عما يلزم لهم العمل به. وهذه هي بعض القضايا التي سار عليها الباحث قبل عملية كتابة دفتر اليومية:

- ١- إرشاد الطلبة و إشرافهم عما يلزم لهم العمل به
- ٢- تعيين موضوعات المكتوبات في دفتر اليومية
- ٣- إعطاء بعض المفردات التي يمكن استخدامها في كتابة دفتر اليومية مناسبة بكل موضوعات مساعدة في كتابة دفتر اليومية
- ٤- نيل دفتر اليومية لدى الطلبة ثم قراءتها
- ٥- التعديلات والإصلاحات
- ٦- إرجاع دفتر اليومية إلى الطلبة



## المبحث الثالث: عرض البيانات

### أ- عرض بيانات المقابلة مع مدرسة اللغة العربية بعد التجربة

وبعد ما استخدم الباحث إستراتيجية كتابة دفتر اليومية في تعليم اللغة العربية خاصة لمهارة الكتابة، نال المعلومات عما يتعلق بعملية التعليم و التعلم بهذه الأسلوب. ولمعرفة رأي مدرسة اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية عن أثر هذه الإستراتيجية في تعليم مهارة الكتابة قام الباحث بالمقابلة معها، و نتائج هذه المقابلة هي كما يلي:

١- عند رأي مدرسة مادة اللغة العربية للفصل الثاني لبرنامج علوم الطبيعة أن استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية له فعالية لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة المذكورة.

٢- عند رأي مدرسة مادة اللغة العربية للفصل الثاني لبرنامج علوم الطبيعة أن الطلبة لديهم ثقة النفس أحسن بعد ما تعلموها باستخدام هذه الإستراتيجية.

٣- عند رأي مدرسة مادة اللغة العربية للفصل الثاني لبرنامج علوم الطبيعة أنه كانت طلاقة الطلبة في الكتابة العربية أحسن بعد استخدام هذه الإستراتيجية.

٤- تكون دوافع الطلبة و ميولهم في تعلم الكتابة العربية باستخدام هذه الإستراتيجية ترتقي.

٥- و بعد ما تعلموا باستخدام هذه الإستراتيجية ينال الطلبة المفردات الكثيرة حتى يعرفوا المفردات الجديدة التي تتعلق بالأنشطة اليومية.

٦- وبعد استخدام هذه الإستراتيجية كان الطلبة يستطيعون الكتابة العربية أجود من قبل بدليل أنهم قادرون على أن يجعلوا فقرة بسيطة جيدة عن أنشطتهم اليومية.

ب- عرض بيانات الاستبانة لمجموعة التجريبية عن تطبيق إستراتيجية كتابة دفتر اليومية في تعليم مهارة الكتابة بعد التجربة

وبعد ما انتهى الباحث من عملية التجريب، قام الباحث بالاستبيان باعتباره إحدى أدوات جمع البيانات المتعلقة بها. لقد قام الباحث بالاستبيان لمعرفة استجابة الطلبة على تطبيق إستراتيجية كتابة دفتر اليومية في تعليم مهارة الكتابة، حتى نال المعلومات المرجوة. و أما البيانات التي نالها الباحث فيستخلصها في الجدول الآتي:

الجدول ٣:

الأجوبة من الاستبانة لدى الطلبة لمجموعة التجربة عن تطبيق إستراتيجية كتابة دفتر اليومية في تعليم مهارة الكتابة بعد التجربة

مجموعة	الاستجابة					التعبيرات	النمرة
	غير موافق جدا	غير موافق	شك الاختيار	موافق	موافق جدا		
١٩				١٤	٥	كتابة دفتر اليومية باللغة العربية درّبتني على اختيار الكلمات المناسبة في جعل الجمل المفيدة	١
١٠٠				٧٣،٦٩	٢٦،٣١	نسبة مئوية	
١٩			٤	١٢	٣	كتابة دفتر اليومية باللغة العربية درّبتني على جعل الجمل المفيدة مناسبة	٢

						بالقاعدة النحوية	
١٠٠			٢١٠٠٥	٦٣٠١٦	١٥٠٧٩	نسبة مئوية	
١٩				١٣	٦	كتابة دفتر اليومية باللغة العربية درّبتني على ترتيب الكلمات لتكون جملة مفيدة	٣
١٠٠				٦٨٠٤٢	٣١٠٥٨	نسبة مئوية	
١٩				١٧	٢	كتابة دفتر اليومية باللغة العربية درّبتني على جعل الفقرة	٤
١٠٠				٨٩٠٤٧	١٠٠٥٣	نسبة مئوية	
١٩			٦	١١	٢	أفرح تعلم الكتابة العربية باستخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية	٥
١٠٠			٣١٠٥٨	٥٧٠٨٩	١٠٠٥٣	نسبة مئوية	

### ج- عرض بيانات الاختبار

وفيما يلي جداول البيانات لنتائج الاختبار القبلي والبعدي في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات، و الصيغ النحوية المناسبة لمجموعة الضابطة و مجموعة التجريبية.

## الجدول ٤:

نتيجة الاختبار القبلي و البعدي لمجموعة الضابطة في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات

التقدير	نتائج الاختبار			الطالب
	البعدي	التقدير	القبلي	
جيد جدا	٧٠	جيد	٦٤	١
جيد جدا	٧٢	جيد	٦٩	٢
جيد جدا	٧٥	جيد جدا	٧٠	٣
جيد جدا	٧٥	جيد جدا	٧٢	٤
جيد	٦٢	جيد	٦١	٥
جيد جدا	٧٠	ناقص	٥٨	٦
جيد جدا	٧٠	جيد	٦٦	٧
جيد	٦٢	ناقص	٥٦	٨
جيد جدا	٧٦	جيد جدا	٧٢	٩
ناقص	٥٩	ناقص	٥٣	١٠
جيد جدا	٧٣	جيد جدا	٧٠	١١
جيد جدا	٧١	جيد	٦٤	١٢
جيد جدا	٨٥	جيد جدا	٨١	١٣
جيد	٦٦	ناقص	٥٧	١٤
جيد	٦٨	جيد	٦٠	١٥
جيد جدا	٧٠	جيد	٦٢	١٦
جيد جدا	٧٦	جيد	٦٧	١٧
جيد جدا	٧٧	جيد جدا	٧٢	١٨
جيد جدا	٧٦	جيد جدا	٧١	١٩

	١٣٥٣		١٢٤٥	مجموعة
جيد جدا	٧١,٢١ (71,21)	جيد	٦٥,٥٣ (65,53)	درجة المعدلة

### الجدول ٥:

نتيجة الاختبار القبلي و البعدي لمجموعة الضابطة في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة

التقدير	نتائج الاختبار			الطالب
	البعدي	التقدير	القبلي	
جيد	٦٢	ناقص	٥٩	١
جيد جدا	٧٠	جيد	٦٧	٢
جيد جدا	٧٢	جيد	٦١	٣
جيد جدا	٧٢	جيد	٦٧	٤
جيد	٦٦	جيد	٦٣	٥
جيد	٦٥	ناقص	٥٩	٦
جيد	٦٦	جيد	٦٠	٧
جيد	٦٦	ناقص	٥٣	٨
جيد جدا	٧٥	جيد جدا	٧١	٩
جيد	٦٢	ناقص	٥٥	١٠
جيد جدا	٧٢	جيد	٦٩	١١
جيد جدا	٧٥	جيد	٦٤	١٢
جيد جدا	٨٤	جيد جدا	٧٨	١٣
جيد	٦٠	ناقص	٥٦	١٤
جيد	٦٠	ناقص	٥٥	١٥

جيد	٦٣	جيد	٦١	١٦
جيد	٦٦	جيد	٦١	١٧
جيد جدا	٧٧	جيد جدا	٧٠	١٨
جيد جدا	٧٠	جيد	٦٧	١٩
	١٣٠٣		١١٩٦	مجموعة
جيد	٦٨,٥٨ (68,58)	جيد	٦٢,٩٥ (62,95)	درجة المعدلة

### الجدول ٦:

نتيجة الاختبار القبلي و البعدي لمجموعة التجربة في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات

التقدير	نتائج الاختبار			الطالب
	البعدي	التقدير	القبلي	
جيد جدا	٨١	جيد	٦٧	١
جيد جدا	٧٧	ناقص	٥١	٢
جيد جدا	٧٥	جيد	٦١	٣
جيد جدا	٨٥	جيد جدا	٧١	٤
جيد جدا	٨٥	جيد جدا	٧٣	٥
جيد جدا	٧٩	ناقص	٥٩	٦
جيد جدا	٧٧	جيد	٦٦	٧
جيد	٦٨	ناقص	٥٥	٨
جيد	٦٩	جيد	٦٠	٩
جيد جدا	٨٠	جيد	٦٩	١٠
جيد جدا	٨٩	جيد جدا	٨٢	١١

ممتاز	٩٠	جيد جدا	٨٠	١٢
جيد	٦٨	جيد	٦٠	١٣
جيد جدا	٧٠	ناقص	٥٧	١٤
جيد جدا	٧٢	ناقص	٥٨	١٥
جيد جدا	٧٥	جيد	٦٧	١٦
جيد	٦٠	ناقص	٥٨	١٧
جيد جدا	٧٤	جيد	٦٢	١٨
جيد	٦٦	جيد	٦٣	١٩
	١٤٤٠		١٢١٩	مجموعة
جيد جدا	٧٥,٧٩ (75,79)	جيد	٦٤,١٦ (64,16)	درجة المعدلة

### الجدول ٧:

نتيجة الاختبار القبلي و البعدي لمجموعة التجريبية في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة

التقدير	نتائج الاختبار			الطالب
	البعدي	التقدير	القبلي	
جيد جدا	٧٩	جيد	٦٥	١
جيد جدا	٧٧	ناقص	٥٣	٢
جيد	٦٩	جيد	٦٣	٣
جيد جدا	٨١	جيد	٦٩	٤
جيد جدا	٧٤	جيد	٦٩	٥
جيد جدا	٧٠	ناقص	٥٧	٦
جيد	٦٩	جيد	٦٠	٧

جيد جدا	٧٠	ناقص	٥٤	٨
جيد	٦٥	ناقص	٥٩	٩
جيد جدا	٧٨	جيد	٦٦	١٠
جيد جدا	٨٠	جيد جدا	٧٩	١١
ممتاز	٩٣	جيد جدا	٨١	١٢
جيد	٦٩	جيد	٦٠	١٣
جيد	٦٦	ناقص	٥٦	١٤
جيد جدا	٧٠	ناقص	٥١	١٥
جيد	٦٩	جيد	٦٣	١٦
جيد	٦٥	جيد	٦٠	١٧
جيد جدا	٧٢	جيد	٦٠	١٨
جيد	٦٥	ناقص	٥٨	١٩
	١٣٨١		١١٨٣	مجموعة
جيد جدا	٧٢,٦٨ (72,68)	جيد	٦٢,٢٦ (62,26)	درجة المعدلة

بعد أن عرف الباحث نتائج الاختبارين (القبلي و البعدي) لكلا المجموعتين (الضابطة و التجريبية) سجل الباحث تلك النتائج لكل مجموعة في جدول واحد لمعرفة الفرق بين نتيجة الاختبار القبلي و البعدي ( $D$ ) و متوسط الفرق ( $M_D$ ) و الانحراف المعياري ( $SD_D$ ) والخطأ المعياري ( $SE_{MD}$ ) ودرجة تاء حساب ( $t_0$ ). واستفاد الباحث من هذه التعيينات لمعرفة صحة الفرضية التي افترضها الباحث في هذا البحث. و سيكون تحليلها كما في البحث بعده.

## المبحث الرابع: تحليل البيانات و مناقشتها

### أ- تحليل بيانات المقابلة مع مدرسة اللغة العربية بعد التجربة ومناقشتها

وبعد ما عرض الباحث بيانات المقابلة في المبحث السابق، قد وصل إلى تحليلها و مناقشتها، وهما كما يلي:

١- عند رأي مدرسة مادة اللغة العربية للفصل الثاني لبرنامج علوم الطبيعة أن استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية له فعالية لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة المذكورة، وهذا معروف بعد ملاحظتها في تدريس مهارة الكتابة باستخدام هذه الإستراتيجية.

٢- عند رأي مدرسة مادة اللغة العربية للفصل الثاني لبرنامج علوم الطبيعة أن الطلبة لديهم ثقة النفس أحسن بعد ما تعلموها باستخدام هذه الإستراتيجية، وهذا بدليل كثرة الطلبة الذين أرادوا الكتابة على السبورة حينما أمرتهم بإجابة الأسئلة عن الكتابة العربية أمام الفصل أي على السبورة.

٣- عند رأي مدرسة مادة اللغة العربية للفصل الثاني لبرنامج علوم الطبيعة أنه كانت طلاقة الطلبة في الكتابة العربية أحسن بعد استخدام هذه الإستراتيجية بالنسبة إلى إجابتهم عن الأسئلة المذكورة أو التدريبات المذكورة في الكتاب الأساسي.

٤- تكون دوافع الطلبة و ميولهم في تعلم الكتابة العربية باستخدام هذه الإستراتيجية ترتقي إذ كانت عملية التعليم و التعلم مسرورا لأنهم يكتبون ما يتعلق بشخصيتهم، حتى يتعلموا بالحماسة.

٥- و بعد ما تعلموا باستخدام هذه الإستراتيجية ينال الطلبة المفردات الكثيرة حتى يعرفوا المفردات الجديدة التي تتعلق بالأنشطة اليومية. وإذا كان لدى الطلبة المفردات الكثيرة فتعلموا الكتابة العربية سوف يكون أسهل. وهذا بدليل على

أن الطلبة قادرين على ذكر المفردات أكثر من قبل استخدام هذه الإستراتيجية.

٦- وبعد استخدام هذه الإستراتيجية كان الطلبة يستطيعون الكتابة العربية أجود من قبل بدليل أنهم قادرين على أن يجعلوا فقرة بسيطة جيدة عن أنشطتهم اليومية. وهذا بسبب كثرة تدريبيهم على الكتابة العربية حتى خارج المنهج الدراسي.

وبعد ما نظر إلى نتائج المقابلة مع مدرسة مادة اللغة العربية للصف الثاني لبرنامج العلوم الطبيعية الأول (kelas II IPA1) استخلص الباحث أن إجراء استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية له أثر موجب في تدريس مهارة الكتابة لدى طلبة الصف الثاني المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية أو بعبارة أخرى أن استخدام هذه الإستراتيجية فعال في تعليم مهارة الكتابة بالنسبة إلى نتائج المقابلة مع مدرسة مادة اللغة العربية للصف الثاني لبرنامج العلوم الطبيعية الأول (kelas II IPA1).

ب- تحليل بيانات الاستبانة لمجموعة التجريبية عن تطبيق إستراتيجية كتابة دفتر اليومية في تعليم مهارة الكتابة بعد التجربة و مناقشتها

وبعد ما عرض الباحث بيانات الاستبانة في الجدول السابق، قد وصل إلى تحليلها و مناقشتها، وهما كما يلي:

١- وبنظر إلى استجابة الطلبة للتعبير الأول، عرف الباحث أن أكثر الطلبة يوافقون على أن كتابة دفتر اليومية باللغة العربية درّبتهم على اختيار الكلمات المناسبة في جعل الجمل المفيدة و النسبة المئوية ٧٣،٦٩ % / ١٤ طالبا. وأما الباقي يستجيبون له بالموافق جدا يعني يبلغ ٥ طالبا و بالنسبة المئوية ٢٦،٣١ %.

ولذا عرف الباحث أن الطلبة يستفيدون من هذه الإستراتيجية حتى يوافقوا أكثرهم على أن هذه الإستراتيجية قد دربتهم على اختيار الكلمات المناسبة في جعل الجمل المفيدة أو قد دُرِّبُوا على اختيار الكلمات المناسبة في جعل الجمل المفيدة باستخدام هذه الإستراتيجية بل الباقي يوافقوا عليه جدا وليس هناك من لم يوافق عليه.

٢- وفي التعبير الثاني عرف الباحث أن استجابة الطلبة تنقسم إلى ثلاث استجابات. و أكثر منها موافقة عليه، التي تبلغ ١٢ طالبا و بالنسبة المئوية ٦٣،١٦ %، ثم لاستجابة شك الاختيار تبلغ ٤ طلاب و بالنسبة المئوية ٢١،٠٥ % و الباقي يستجيبون موافق جدا عليه ٣ طلاب و بالنسبة المئوية ١٥،٧٩ %. ولذا عرف الباحث بأن الأكثر منهم يوافقون على أن كتابة دفتر اليومية باللغة العربية قد دربتهم على جعل الجمل المفيدة مناسبة بالقاعدة النحوية بل ٣ طلاب منهم يوافقون جدا، وليس هناك من لم يوافق عليه. ولكنه كان ٤ طلاب منهم يستجيبون بشك الاختيار وهذا ما يدفع إلى تنمية هذه الإستراتيجية.

٣- وفي التعبير الثالث عرف الباحث أن أكثر استجابة الطلبة موافقة على هذا التعبير، وتبلغ هذه الاستجابة ١٣ طالبا و بالنسبة المئوية ٦٨،٤٢ % ثم الباقي يستجيبون موافق جدا الذي يبلغ ٦ طلاب و بالنسبة المئوية ٣١،٥٩ %. ولذا عرف الباحث أن أكثرهم يوافقون على أن كتابة دفتر اليومية باللغة العربية قد دربتهم على ترتيب الكلمات لتكون جملة مفيدة بل الباقي يوافقون عليه جدا وليس هناك من لم يوافق عليه.

٤- وفي التعبير الرابع عرف الباحث أن الذي يستجيب بموافق عليه يبلغ ١٧ طالبا و بالنسبة المئوية ٨٩،٤٤ %، و طالبين منهم يستجيبان بموافق جدا عليه و بالنسبة المئوية ١٠،٥٣ %. ولذا عرف الباحث بأن أكثرهم يوافقون على أن

كتابة دفتر اليومية باللغة العربية قد درّبتهم على جعل الفقرة بل الباقي يوافقان جدا عليه وليس هناك من لم يوافق عليه.

٥- وفي التعبير الخامس عرف الباحث أن ١١ طالبا منهم يستجيبون موافقون عليه وبالنسبة المئوية ٥٧،٨٩ %، والذي يستجيب بشك الاختيار يبلغ ٦ طلاب و بالنسبة المئوية ٥٨ ، ٣١ %، والباقي يستجيب موافق جدا عليه يعني طالبان اثنين وبالنسبة المئوية ١٠،٥٣ % . ولذا عرف الباحث أن أكثر الطلبة يوافقون على أنهم فرحوا تعلم الكتابة العربية باستخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية بل اثنين منهم يوافقان جدا وليس هناك من لم يوافق. ولكن ٦ طلاب منهم يستجيب شك الاختيار، وهذا ما يدفع إلى تنمية هذه الإستراتيجية لتكون أحسن من قبل.

وبعد ما نظر إلى نتائج الاستبانة لطلبة مجموعة التجريبية بعد التجربة استخلص الباحث أن إجراء استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية له أثر موجب في تدريس مهارة الكتابة لدى طلبة الصف الثاني المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية أو بعبارة أخرى أن استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية فعال في تعليم مهارة الكتابة بالنسبة إلى نتائج الاستبانة لطلبة مجموعة التجريبية.

### ج- تحليل بيانات الاختبار و مناقشتها

#### ١- تحليل و مناقشة نتيجة الاختبار القبلي و البعدي لمجموعة التجربة و الضابطة

وفي هذا البحث قد وصل الباحث إلى تحليل هذه البيانات الموجودة و مناقشتها. و لمعرفة التأثير بين المتغير المستقل و التابع، حلل الباحث نتيجة الاختبار القبلي و البعدي للمجموعتين برعاية الخطوة التالية:

أولا : معرفة الفرق (مرسوم بعلامة  $D$ ) بين نتيجة الاختبار القبلي (مرسوم بعلامة  $x$ ) و نتيجة الاختبار البعدي (مرسوم بعلامة  $y$ ) لكل مجموعة:  $D = x - y$

ثانيا : جمع الفرق حتى تنال  $\sum D$

ثالثا : معرفة متوسط الفرق (مرسوم بعلامة  $M_D$ ) بالرمز:  $\frac{\sum D}{N}$

رابعا : ارتقاء درجة ثانية للفرق ثم تجمع حتى تنال  $\sum D^2$

خامسا : معرفة الانحراف المعياري من الفرق (مرسوم بعلامة  $SD_D$ ) بالرمز:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

سادسا : معرفة الخطأ المعياري (standard error) من متوسط الفرق وهي  $SE_{MD}$  بالرمز:

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

سابعا : معرفة  $t_0$  باستخدام الرمز:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

## الجدول ٨:

حساب نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات

$D^2$	$\frac{D}{N}$	الفرق (D= x-y)	نتائج الاختبار		الطالب
			القبلي (X)	البعدي (y)	
١٩٦	-٠,٧٤	-١٤	٨١	٦٧	١
٦٧٦	-١,٣٧	-٢٦	٧٧	٥١	٢
١٩٦	-٠,٧٤	-١٤	٧٥	٦١	٣
١٩٦	-٠,٧٤	-١٤	٨٥	٧١	٤
١٤٤	-٠,٦٣	-١٢	٨٥	٧٣	٥
٤٠٠	-١,٠٥	-٢٠	٧٩	٥٩	٦
١٢١	-٠,٥٨	-١١	٧٧	٦٦	٧
١٦٩	-٠,٦٤	-١٣	٦٨	٥٥	٨
٨١	-٠,٤٧	-٩	٦٩	٦٠	٩
١٢١	-٠,٥٨	-١١	٨٠	٦٩	١٠
٢٨٩	-٠,٨٩	-١٧	٨٩	٨٢	١١
١٠٠	-٠,٥٣	-١٠	٩٠	٨٠	١٢
٦٤	-٠,٤٢	-٨	٦٨	٦٠	١٣
١٦٩	-٠,٦٤	-١٣	٧٠	٥٧	١٤
١٩٦	-٠,٧٤	-١٤	٧٢	٥٨	١٥
٦٤	-٠,٤٢	-٨	٧٥	٦٧	١٦
٤	-٠,١٠	-٢	٦٠	٥٨	١٧
١٤٤	-٠,٦٣	-١٢	٧٤	٦٢	١٨
٩	-٠,١٦	-٣	٦٦	٦٣	١٩

$\sum D^2 = 3339$	$\sum \frac{D}{N} = -12,43$	$\sum D = -231$	$\sum y = 1440$	$\sum x = 1219$	$N = 19$
-------------------	-----------------------------	-----------------	-----------------	-----------------	----------

من الجدول ٨ اتضح للباحث أن:

$$\text{جمع الفرق } (\sum D) = -231$$

$$\text{و جمع ارتقاء درجة ثانية للفرق } (\sum D^2) = 3339$$

$$\text{و جمع متوسط الفرق } (M_D) \text{ أو } \left(\sum \frac{D}{N}\right) = -12,43$$

ثم حسب الانحراف المعياري بالرمز:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

$$SD_D = \sqrt{\frac{3339}{19} - \left(\frac{-231}{19}\right)^2}$$

$$SD_D = \sqrt{175,74 - (-12,16)^2}$$

$$SD_D = \sqrt{175,74 - 147,86}$$

$$SD_D = \sqrt{27,88}$$

$$SD_D = 5,28$$

ثم حسب الخطأ المعياري من متوسط الفرق بالرمز:

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

$$SE_{MD} = \frac{5,28}{\sqrt{19-1}}$$

$$SE_{MD} = \frac{5,28}{\sqrt{18}}$$

$$SE_{MD} = \frac{5,28}{4,24}$$

$$SE_{MD} = 1,24$$

ثم حسب  $t_0$  باستخدام الرمز:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

$$t_0 = \frac{-12,43}{1,24}$$

$$t_0 = -10,02$$

الملاحظة: إن علامة النقص (-) في العدد ليست علامة الحساب، وإنما علامة الفرق بين العددين.

ومن الاختبار القبلي والبعدى من الجدول ٩ قد وجد الباحث البيانات الآتية:

- متوسط الفرق ( $M_D$ ): -١٢,٤٣
- الانحراف المعياري ( $SD_D$ ): ٥,٢٨
- الخطأ المعياري ( $SE_{MD}$ ): ١,٢٤
- درجة تاء حساب ( $t_0$ ): -١٠,٠٢
- درجات الحرية (df/db) بالرمز:  $df = N-1$  و وجد أن  $df = 19 - 1 = 18$
- درجة تاء الجدول (في الجدول ١٨) عند مستوى الدلالة ١٠% : ١,٣٣

- درجة تاء الجدول (في الجدول ١٨) عند مستوى الدلالة ٥ % : ١,٧٣٤

فعرّف الباحث أن درجة تاء الحساب ( $t_0$ ) لنتيجة الاختبار القبلي و البعدي

للمجموعة التجريبية أكبر من درجة تاء الجدول، حيث أن:  $1,33 < 10,02 > 1,73$ .

ولذا اعتمدا على حساب النتيجة الأخيرة أن فرضية البحث الثانية المذكورة في الباب الأول وهي "إن استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية في تعليم مهارة الكتابة العربية له أثر موجب في ترقية مهارة الكتابة لدى طلبة الصف الثاني المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية" مقبولة من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات. و المعنى أن وجود الفرق بين نتيجة الاختبار القبلي و البعدي لمجموعة التجربة بعد تطبيق إستراتيجية كتابة دفتر اليومية هو فرق حقيقي و تعزى إلى أثر المتغير التجريبي.

#### الجدول ٩:

حساب نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة

$D^2$	$\frac{D}{N}$	الفرق (D= x-y)	نتائج الاختبار		الطالب
			القبلي (x)	البعدي (y)	
١٩٦	-٠,٧٤	-١٤	٧٩	٦٥	١
٥٧٦	-١,٢٦	-٢٤	٧٧	٥٣	٢
٣٦	-٠,٣١	-٦	٦٩	٦٣	٣
١٤٤	-٠,٦٣	-١٢	٨١	٦٩	٤
٢٥	-٠,٢٦	-٥	٧٤	٦٩	٥
١٦٩	-٠,٦٤	-١٣	٧٠	٥٧	٦

٨١	-٠,٤٤٧	-٩	٦٩	٦٠	٧
٢٥٦	-٠,٤٨٤	-١٦	٧٠	٥٤	٨
٣٦	-٠,٣١	-٦	٦٥	٥٩	٩
١٤٤	-٠,٦٣	-١٢	٧٨	٦٦	١٠
١	-٠,٤٠٥	-١	٨٠	٧٩	١١
١٤٤	-٠,٦٣	-١٢	٩٣	٨١	١٢
٨١	-٠,٤٤٧	-٩	٦٩	٦٠	١٣
١٠٠	-٠,٤٥٣	-١٠	٦٦	٥٦	١٤
٣٦١	-١	-١٩	٧٠	٥١	١٥
٣٦	-٠,٣١	-٦	٦٩	٦٣	١٦
٢٥	-٠,٢٦	-٥	٦٥	٦٠	١٧
١٤٤	-٠,٦٣	-١٢	٧٢	٦٠	١٨
٤٩	-٠,٣٧	-٧	٦٥	٥٨	١٩
$\sum D^2 = 2604$	$\sum \frac{D}{N} = -10,34$	$\sum D = -198$	$\sum y = 1381$	$\sum x = 1183$	$N = 19$

من الجدول ٩ اتضح للباحث أن:

$$\text{جمع الفرق } (\sum D) = -198$$

$$\text{و جمع ارتقاء درجة ثانية للفرق } (\sum D^2) = 2604$$

$$\text{و جمع متوسط الفرق } (M_D) \text{ أو } (\sum \frac{D}{N}) = -10,34$$

ثم حسب الانحراف المعياري بالرمز:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

$$SD_D = \sqrt{\frac{2604}{19} - \left(\frac{-198}{19}\right)^2}$$

$$SD_D = \sqrt{137,05 - (-10,42)^2}$$

$$SD_D = \sqrt{137,05 - 108,58}$$

$$SD_D = \sqrt{28,47}$$

$$SD_D = 5,33$$

ثم حسب الخطأ المعياري من متوسط الفرق بالرمز:

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

$$SE_{MD} = \frac{5,33}{\sqrt{19-1}}$$

$$SE_{MD} = \frac{5,33}{\sqrt{18}}$$

$$SE_{MD} = \frac{5,33}{4,24}$$

$$SE_{MD} = 1,26$$

ثم حسب  $t_0$  باستخدام الرمز:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

$$t_0 = \frac{-10,34}{1,26}$$

$$t_0 = -8,21$$

الملاحظة: إن علامة النقص (-) في العدد ليست علامة الحساب، وإنما علامة الفرق بين العددين.

ومن الاختبار القبلي والبعدي من الجدول ١٠ قد وجد الباحث البيانات الآتية:

- متوسط الفرق ( $M_D$ ): ١٠,٣٤ -
- الانحراف المعياري ( $SD_D$ ): ٥,٣٣ -
- الخطأ المعياري ( $SE_{MD}$ ): ١,٢٦ -
- درجة تاء حساب ( $t_0$ ): ٨,٢١ -
- درجات الحرية ( $df/db$ ) بالرمز:  $df = N-1$  و وجد أن  $df = 19 - 1 = 18$  -
- درجة تاء الجدول (في الجدول ١٨) عند مستوى الدلالة ١٠% : ١,٣٣ -
- درجة تاء الجدول (في الجدول ١٨) عند مستوى الدلالة ٥% : ١,٧٣٤ -

فعرّف الباحث أن درجة تاء الحساب ( $t_0$ ) لنتيجة الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية أكبر من درجة تاء الجدول، حيث أن:  $1,33 < 8,21 < 1,73$ .

ولذا اعتمدا على حساب النتيجة الأخيرة أن فرضية البحث الثانية المذكورة في الباب الأول وهي "إن استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية في تعليم مهارة الكتابة

العربية له أثر موجب في ترقية مهارة الكتابة لدى طلبة الصف الثاني المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية" مقبولة من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة. و المعنى أن وجود الفرق بين نتيجة الاختبار القبلي و البعدي لمجموعة التجربة بعد تطبيق إستراتيجية كتابة دفتر اليومية هو فرق حقيقي و يعزى إلى أثر المتغير التجريبي.

### الجدول ١٠:

حساب نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات

$D^2$	$\frac{D}{N}$	الفرق (D= x-y)	نتائج الاختبار		الطالب
			القبلي (x)	البعدي (y)	
٣٦	-٠,٣١	-٦	٧٠	٦٤	١
٩	-٠,١٦	-٣	٧٢	٦٩	٢
٢٥	-٠,٢٦	-٥	٧٥	٧٠	٣
٩	-٠,١٦	-٣	٧٥	٧٢	٤
١	-٠,٠٥	-١	٦٢	٦١	٥
١٤٤	-٠,٦٣	-١٢	٧٠	٥٨	٦
١٦	-٠,٢١	-٤	٧٠	٦٦	٧
٣٦	-٠,٣١	-٦	٦٢	٥٦	٨
١٦	-٠,٢١	-٤	٧٦	٧٢	٩
٣٦	-٠,٣١	-٦	٥٩	٥٣	١٠
٩	-٠,١٦	-٣	٧٣	٧٠	١١
٤٩	-٠,٣٧	-٧	٧١	٦٤	١٢

١٦	-٠,٢١	-٤	٨٥	٨١	١٣
٨١	-٠,٤٧	-٩	٦٦	٥٧	١٤
٦٤	-٠,٤٢	-٨	٦٨	٦٠	١٥
٦٤	-٠,٤٢	-٨	٧٠	٦٢	١٦
٨١	-٠,٤٧	-٩	٧٦	٦٧	١٧
٢٥	-٠,٢٦	-٥	٧٧	٧٢	١٨
٢٥	-٠,٢٦	-٥	٧٦	٧١	١٩
$\sum D^2 = 742$	$\sum \frac{D}{N} = -5,65$	$\sum D = -108$	$\sum y = 1353$	$\sum x = 1245$	$N = 19$

من الجدول ١٠ اتضح للباحث أن:

$$\text{جمع الفرق } (\sum D) = -108$$

$$\text{و جمع ارتقاء درجة ثانية للفرق } (\sum D^2) = 742$$

$$\text{و جمع متوسط الفرق } (M_D) \text{ أو } (\sum \frac{D}{N}) = -5,65$$

ثم حسب الانحراف المعياري بالرمز:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

$$SD_D = \sqrt{\frac{742}{19} - \left(\frac{-108}{19}\right)^2}$$

$$SD_D = \sqrt{39,05 - (-5,68)^2}$$

$$SD_D = \sqrt{39,05 - 32,26}$$

$$SD_D = \sqrt{6,79}$$

$$SD_D = 2,60$$

ثم حسب الخطأ المعياري من متوسط الفرق بالرمز:

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

$$SE_{MD} = \frac{2,60}{\sqrt{19-1}}$$

$$SE_{MD} = \frac{2,60}{\sqrt{18}}$$

$$SE_{MD} = \frac{2,60}{4,24}$$

$$SE_{MD} = 0,61$$

ثم حسب  $t_0$  باستخدام الرمز:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

$$t_0 = \frac{-5,65}{0,61}$$

$$t_0 = -9,26$$

الملاحظة: إن علامة النقص (-) في العدد ليست علامة الحساب، و إنما علامة

الفرق بين العددين.

ومن الاختبار القبلي والبعدي من الجدول ١١ قد وجد الباحث البيانات

الآتية:

- متوسط الفرق ( $M_D$ ) : ٥,٦٥ -
  - الانحراف المعياري ( $SD_D$ ) : ٢,٦٠ -
  - الخطأ المعياري ( $SE_{MD}$ ) : ٠,٦١ -
  - درجة تاء حساب ( $t_0$ ) : ٩,٢٦ -
  - درجات الحرية ( $df/db$ ) بالرمز :  $df = N-1$  و وجد أن  $df = 19 - 1 = 18$
  - درجة تاء الجدول (في الجدول ١٨) عند مستوى الدلالة ١٠ % : ١,٣٣ -
  - درجة تاء الجدول (في الجدول ١٨) عند مستوى الدلالة ٥ % : ١,٧٣٤ -
- فعرّف الباحث أن درجة تاء الحساب ( $t_0$ ) لنتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية أكبر من درجة تاء الجدول، حيث أن:  $1,73 < 9,26 > 1,33$ .
- ولذا اعتمدا على حساب النتيجة الأخيرة أن وجود الفرق بين نتيجة الاختبار القبلي والبعدي لمجموعة الضابطة بغير استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية بعبارة أخرى أن تعليم الكتابة العربية بغير استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية له أثر موجب من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات، ولكن درجة تاء الحساب ( $t_0$ ) لنتيجة الاختبار القبلي والبعدي لمجموعة الضابطة أصغر من درجة تاء الحساب ( $t_0$ ) لنتيجة الاختبار القبلي والبعدي لمجموعة التجربة من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات كما في الجدول ١٣.

## الجدول ١١:

حساب نتيجة الاختبار القبلي والبعدى للمجموعة الضابطة من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة

$D^2$	$\frac{D}{N}$	الفرق (D= x-y)	نتائج الاختبار		الطالب
			القبلي (x)	البعدى (y)	
٩	-٠,١٦	-٣	٦٢	٥٩	١
٩	-٠,١٦	-٣	٧٠	٦٧	٢
١٢١	-٠,٥٨	-١١	٧٢	٦١	٣
٢٥	-٠,٢٦	-٥	٧٢	٦٧	٤
٩	-٠,١٦	-٣	٦٦	٦٣	٥
٣٦	-٠,٣١	-٦	٦٥	٥٩	٦
٣٦	-٠,٣١	-٦	٦٦	٦٠	٧
١٦٩	-٠,٦٤	-١٣	٦٦	٥٣	٨
١٦	-٠,٢١	-٤	٧٥	٧١	٩
٤٩	-٠,٣٧	-٧	٦٢	٥٥	١٠
٩	-٠,١٦	-٣	٧٢	٦٩	١١
١٢١	-٠,٥٨	-١١	٧٥	٦٤	١٢
٣٦	-٠,٣١	-٦	٨٤	٧٨	١٣
١٦	-٠,٢١	-٤	٦٠	٥٦	١٤
٢٥	-٠,٢٦	-٥	٦٠	٥٥	١٥
٤	-٠,١٠	-٢	٦٣	٦١	١٦
٢٥	-٠,٢٦	-٥	٦٦	٦١	١٧
٤٩	-٠,٣٧	-٧	٧٧	٧٠	١٨
٩	-٠,١٦	-٣	٧٠	٦٧	١٩

$\sum D^2 = 773$	$\sum \frac{D}{N} = -5,57$	$\sum D = -107$	$\sum y = 1303$	$\sum x = 1196$	$N = 19$
------------------	----------------------------	-----------------	-----------------	-----------------	----------

من الجدول ١١ اتضح للباحث أن:

$$\text{جمع الفرق } (\sum D) = -107$$

$$\text{و جمع ارتقاء درجة ثانية للفرق } (\sum D^2) = 773$$

$$\text{و جمع متوسط الفرق } (M_D) \text{ أو } (\sum \frac{D}{N}) = -5,57$$

ثم حسب الانحراف المعياري بالرمز:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

$$SD_D = \sqrt{\frac{773}{19} - \left(\frac{-107}{19}\right)^2}$$

$$SD_D = \sqrt{40,68 - (-5,63)^2}$$

$$SD_D = \sqrt{40,68 - 31,70}$$

$$SD_D = \sqrt{8,98}$$

$$SD_D = 2,99$$

ثم حسب الخطأ المعياري من متوسط الفرق بالرمز:

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

$$SE_{MD} = \frac{2,99}{\sqrt{19-1}}$$

$$SE_{MD} = \frac{2,99}{\sqrt{18}}$$

$$SE_{MD} = \frac{2,99}{4,24}$$

$$SE_{MD} = 0,70$$

ثم حسب  $t_0$  باستخدام الرمز:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

$$t_0 = \frac{-5,57}{0,70}$$

$$t_0 = -7,96$$

الملاحظة: إن علامة النقص (-) في العدد ليست علامة الحساب، وإنما علامة الفرق بين العددين.

ومن الاختبار القبلي والبعدى من الجدول ٩ قد وجد الباحث البيانات الآتية:

- متوسط الفرق ( $M_D$ ): ٥,٥٧ -

- الانحراف المعياري ( $SD_D$ ): ٢,٩٩ -

- الخطأ المعياري ( $SE_{MD}$ ) : ٠,٧٠
  - درجة تاء حساب ( $t_0$ ) : - ٧,٩٦
  - درجات الحرية ( $df/db$ ) بالرمز :  $df = N-1$  و وجد أن  $df = 19 - 1 = 18$
  - درجة تاء الجدول (في الجدول ١٨) عند مستوى الدلالة ١٠ % : ١,٣٣
  - درجة تاء الجدول (في الجدول ١٨) عند مستوى الدلالة ٥ % : ١,٧٣
- فعرّف الباحث أن درجة تاء الحساب ( $t_0$ ) لنتيجة الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية أكبر من درجة تاء الجدول، حيث أن:  $1,73 < 7,96 < 1,33$ .

ولذا اعتمدا على حساب النتيجة الأخيرة أن وجود الفرق بين نتيجة الاختبار القبلي و البعدي لمجموعة الضابطة بغير استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية بعبارة أخرى أن تعليم الكتابة العربية بغير استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية له أثر موجب من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة، ولكن درجة تاء الحساب ( $t_0$ ) لنتيجة الاختبار القبلي و البعدي لمجموعة الضابطة أصغر من درجة تاء الحساب ( $t_0$ ) لنتيجة الاختبار القبلي و البعدي لمجموعة التجربة من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة كما في الجدول ١٢ و ١٣.

#### الجدول ١٢:

الفرق بين المجموعتين (التجريبية و الضابطة) في الاختبارين (القبلي و البعدي) من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات

الاختبارين (القبلي و البعدي)					المجموعة
قيمة ت في الجدول عند مستوى الدلالة	د.ف DF (N-1)	قيمة ت ( $t_0$ )	الخطأ المعياري $SE_{MD}$	الانحراف المعياري $SD_D$	
١٠ % (10 %)					متوسط الفرق $M_D$
٥ % (5 %)					

٣٣٤١ (1,33)	١٤٧٣ (2,55)	١٨ (18)	- ١٠,٠٢ (-10,02)	١٤٢٤ (1,24)	٥,٢٨ (5,28)	- ١٢,٤٣ (-12,43)	التجريبية
٣٣٤١ (1,33)	١٤٧٣ (2,55)	١٨ (18)	- ٩,٢٦ (-9,26)	٠,٦١ (0,61)	٢,٦٠ (2,60)	- ٥,٦٥ (-5,65)	الضابطة

### الجدول ١٣:

الفرق بين المجموعتين (التجريبية و الضابطة) في الاختبارين (القبلي و البعدي) من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة

الاختبارين (القبلي و البعدي)		د.ف DF (N-1)	قيمة ت ( $t_0$ )	الخطأ المعياري $SE_{MD}$	الانحراف المعياري $SD_D$	متوسط الفرق $M_D$	المجموعة
قيمة ت في الجدول عند مستوى الدلالة							
% ١٠ (10%)	% ٥ (5%)						
٣٣٤١ (1,33)	١٤٧٣ (1,73)	١٨ (18)	- ٨,٢١ (-8,21)	١٤٢٦ (1,26)	٥,٣٣ (5,33)	- ١٠,٣٤ (-10,34)	التجريبية
٣٣٤١ (1,33)	١٤٧٣ (1,73)	١٨ (18)	- ٧,٩٦ (-7,96)	٠,٧٠ (0,70)	٢,٩٩ (2,99)	- ٥,٥٧ (-5,57)	الضابطة

## ٢ - تحليل بيانات الاختبار البعدي للحصول على المقارنة بين مجموعة الضابطة و مجموعة التجربة ومناقشتها

سيحللها الباحث بالمقارنة بين نتيجة الاختبار البعدي للمجموعتين (مجموعة التجربة و مجموعة الضابطة) بالنظر إلى نتيجة الاختبار البعدي السابقة لكي يعرف تأثير المتغير المستقل إلى المتغير التابع. و ليسهل الباحث تحليل هذه البيانات، رسم علامة ( $x_1$ ) للاختبار البعدي لمجموعة التجربة و علامة ( $x_2$ ) للاختبار البعدي لمجموعة الضابطة.

وبعد ذلك يقوم الباحث بالتحليل كما يلي:

أولا : معرفة متوسط  $X_1$  بالرمز :

$$M_1 = \frac{\sum x_1}{N_1}$$

ثانيا : معرفة متوسط  $X_2$  بالرمز :

$$M_2 = \frac{\sum x_2}{N_2}$$

ثالثا : معرفة نتيجة  $x_1$  بالرمز :

$$x_1 = X_1 - M_1$$

رابعا : معرفة نتيجة  $x_2$  بالرمز :

$$x_2 = X_2 - M_2$$

خامسا : ارتفاع درجة ثانية  $x_1$  ثم يجمع و ينال  $\sum x_1^2$

سادسا : ارتفاع درجة ثانية  $x_2$  ثم يجمع و ينال  $\sum x_2^2$

سابعا : معرفة  $t_0$  بالرمز:

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\left(\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N_1 + N_2 - 2}\right) \left(\frac{N_1 + N_2}{N_1 \times N_2}\right)}}$$

الجدول ١٤ :

حساب المقارنة بين نتيجة الاختبار البعدي من المجموعتين (مجموعة التجربة و مجموعة الضابطة) في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات

$x_2^2$	$x_1^2$	$x_2$	$x_1$	ضابطة ( $X_2$ )	تجربة ( $X_1$ )	N
١٤٤٦	٢٧٤١٤	- ١٤٢١	٥٤٢١	٧٠	٨١	١
٠٤٦٢	١٤٤٦	٠٤٧٩	١٤٢١	٧٢	٧٧	٢
١٤٤٣٦	٠٤٦٢	٣٤٧٩	- ٠٤٧٩	٧٥	٧٥	٣
١٤٤٣٦	٨٤٤٨٢	٣٤٧٩	٩٤٢١	٧٥	٨٥	٤
٨٤٤٨٢	٨٤٤٨٢	- ٩٤٢١	٩٤٢١	٦٢	٨٥	٥
١٤٤٦	١٠٤٣٠	- ١٤٢١	٣٤٢١	٧٠	٧٩	٦
١٤٤٦	١٤٤٦	- ١٤٢١	١٤٢١	٧٠	٧٧	٧
٨٤٤٨٢	٦٠٤٦٨	- ٩٤٢١	- ٧٤٧٩	٦٢	٦٨	٨
٢٢٤٩٤	٤٦٤١٠	٤٤٧٩	- ٦٤٧٩	٧٦	٦٩	٩
١٤٩٤٠٨	١٧٤٧٢	- ١٢٤٢١	٤٤٢١	٥٩	٨٠	١٠

٣٠٢٠	١٧٤٠٥٠	١٠٧٩	١٣٠٢١	٧٣	٨٩	١١
٠٠٠٤	٢٠١٠٩٢	- ٠٠٢١	١٤٠٢١	٧١	٩٠	١٢
١٩٠٠١٦	٦٠٠٦٨	١٣٠٧٩	- ٧٠٧٩	٨٥	٦٨	١٣
٢٧٠١٤	٣٣٠٥٢	- ٥٠٢١	- ٥٠٧٩	٦٦	٧٠	١٤
١٠٠٣٠	١٤٠٣٦	- ٣٠٢١	- ٣٠٧٩	٦٨	٧٢	١٥
١٠٤٦	٠٠٦٢	- ١٠٢١	- ٠٠٧٩	٧٠	٧٥	١٦
٢٢٠٩٤	٢٤٩٠٣٢	٤٠٧٩	- ١٥٠٧٩	٧٦	٦٠	١٧
٣٣٠٥٢	٣٠٢٠	٥٠٧٩	- ١٠٧٩	٧٧	٧٤	١٨
٢٢٠٩٤	٩٥٠٨٤	٤٠٧٩	- ٩٠٧٩	٧٦	٦٦	١٩
$\sum x_2^2 = 687,08$	$\sum x_1^2 = 1167,62$	$\sum x_2 = 0,01$	$\sum x_1 = -0,01$	$\sum X_2 = 1353$	$\sum X_1 = 1440$	N= 19
				$M_2 = 71,21$	$M_1 = 75,79$	

اعتمادا على الجدول ١٤ حصل الباحث على متوسط من كل مجموعة كما

يلي:

نتيجة متوسط  $X_1$  أو  $M_1 =$

$$M_1 = \frac{\sum X_1}{N_1}$$

$$M_1 = \frac{1440}{19}$$

$$M_1 = 75,79$$

=  $M_1$  أو  $X_2$  نتيجة متوسط

$$M_2 = \frac{\sum X_2}{N_2}$$

$$M_2 = \frac{1353}{19}$$

$$M_2 = 71,21$$

من الجدول ١٤ ظهر للباحث أن:

نتيجة متوسط  $X_1$  أو  $M_1 = 75,79$

نتيجة متوسط  $X_2$  أو  $M_2 = 71,21$

جمع ارتقاء درجة ثانية  $x_1$  أو  $(\sum x_1^2) = 1167,62$

جمع ارتقاء درجة ثانية  $x_2$  أو  $(\sum x_2^2) = 687,08$

و  $N_1 = 19$  أو  $N_2 = 19$

ثم حسب  $t_0$  بالرمز:

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\left(\frac{\sum X_1^2 + \sum X_2^2}{N_1 + N_2 - 2}\right) \left(\frac{N_1 + N_2}{N_1 \times N_2}\right)}}$$

$$t_0 = \frac{75,79 - 71,21}{\sqrt{\left(\frac{1167,62 + 687,08}{19 + 19 - 2}\right) \left(\frac{19 + 19}{19 \times 19}\right)}}$$

$$t_0 = \frac{4,58}{\sqrt{\left(\frac{1854,7}{36}\right) \left(\frac{38}{361}\right)}}$$

$$t_0 = \frac{4,58}{\sqrt{(51,51)(0,10)}}$$

$$t_0 = \frac{4,58}{\sqrt{4,63}}$$

$$t_0 = \frac{4,58}{2,26}$$

$$t_0 = 2,03$$

ومن الحساب السابق قد حصل الباحث على أن المتوسط من مجموعة التجربة و ( $M_1$ ) هو 75,79، و المتوسط من مجموعة الضابطة ( $M_2$ ) هو 71,21 و أما قيمة  $t_0$  هو 2,03. ثم حسب الباحث  $df$  بالرمز  $df = (N_1 + N_2) - 2$  و حصل على  $36 = (19 + 19) - 2$ . ثم يرجع هذا العدد 36 إلى قيمة التاء ( $t$ ) الموجودة في الجدول ١٩ عند مستوى دلالة ١٠ % تدل على 1,30 وعند مستوى دلالة ٥ % تدل 1,69، فعرف الباحث أن درجة تاء حساب ( $t_0$ ) أكبر من درجة تاء ( $t$ ) في الجدول:  $1,69 < 2,03 > 1,30$ .

ولذا اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة أن فرضية البحث الثانية المذكورة في الباب الأول و هو "أن استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية في تعليم مهارة الكتابة له أثر موجب في ترقية مهارة الكتابة لدى طلبة الصف الثاني المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات" مقبولة عند مستوى دلالة ١٠ % و مستوى دلالة ٥ % من قيمة التاء ( $t$ ) الموجودة في الجدول. و المعنى أن وجود الفرق بين نتيجة الاختبار البعدي لمجموعتين (مجموعة التجربة و مجموعة الضابطة) بعد تجريب إستراتيجية كتابة دفتر اليومية هو فرق حقيقي و يعزى إلى أثر المتغير التجريبي عند مستوى دلالة ١٠ % و مستوى

دلالة ٥ % من قيمة التاء (t) الموجودة في الجدول أو بقول آخر أن استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية فعال في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات.

### الجدول ١٥:

حساب المقارنة بين نتيجة الاختبار البعدي من المجموعتين (مجموعة التجربة و مجموعة الضابطة) في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة

$x_2^2$	$x_1^2$	$x_2$	$x_1$	ضابطة ( $X_2$ )	تجربة ( $X_1$ )	N
٤٣٠٢٩	٣٩٠٩٤	- ٦٠٥٨	٦٠٣٢	٦٢	٧٩	١
٢٠٠١	١٨٠٦٦	١٠٤٢	٤٠٣٢	٧٠	٧٧	٢
١١٠٦٩	١٣٠٥٤	٣٠٤٢	- ٣٠٦٨	٧٢	٦٩	٣
١١٠٦٩	٦٩٠٢٢	٣٠٤٢	٨٠٣٢	٧٢	٨١	٤
٦٠٦٥	١٠٧٤	- ٢٠٥٨	١٠٣٢	٦٦	٧٤	٥
١٢٠٨١	٧٠١٨	- ٥٨٠٣	- ٢٠٦٨	٦٥	٧٠	٦
٦٠٦٥	١٣٠٥٤	- ٢٠٥٨	- ٣٠٦٨	٦٦	٦٩	٧
٦٠٦٥	٧٠١٨	- ٢٠٥٨	- ٢٠٦٨	٦٦	٧٠	٨
٤١٠٢١	٥٨٠٩٨	٦٠٤٢	- ٧٠٦٨	٧٥	٦٥	٩
٤٣٠٢٩	٢٨٠٣٠	- ٦٠٥٨	٥٠٣٢	٦٢	٧٨	١٠
١١٠٦٩	٥٣٠٥٨	٣٠٤٢	٧٠٣٢	٧٢	٨٠	١١
٤١٠٢١	٤١٢٠٩٠	٦٠٤٢	٢٠٠٣٢	٧٥	٩٣	١٢
٢٣٧٠٧٧	١٣٠٥٤	١٥٠٤٢	- ٣٠٦٨	٨٤	٦٩	١٣
٧٣٠٦١	٤٤٠٦٢	- ٨٠٥٨	- ٦٠٦٨	٦٠	٦٦	١٤
٧٣٠٦١	٧٠١٨	- ٨٠٥٨	- ٢٠٦٨	٦٠	٧٠	١٥

٣١٠١٣	١٣٠٥٤	- ٥٠٥٨	- ٣٠٦٨	٦٣	٦٩	١٦
٦٠٠٦٥	٥٨٠٩٨	- ٢٠٥٨	- ٧٠٦٨	٦٦	٦٥	١٧
٧٠٠٨٩	٠٠٤٦	٨٠٤٢	- ٠٠٦٨	٧٧	٧٢	١٨
٢٠٠١	٥٨٠٩٨	١٠٤٢	- ٧٠٦٨	٧٠	٦٥	١٩
$\sum x_2^2 = 734,51$	$\sum x_1^2 = 922,06$	$\sum x_2 = -0,02$	$\sum x_1 = 0,08$	$\sum X_2 = 1303$	$\sum X_1 = 1381$	N= 19
				$M_2 = 68,58$	$M_1 = 72,68$	

اعتمادا على الجدول ١٥ حصل الباحث على متوسط من كل مجموعة كما

يلي:

نتيجة متوسط  $X_1$  أو  $M_1 =$

$$M_1 = \frac{\sum X_1}{N_1}$$

$$M_1 = \frac{1381}{19}$$

$$M_1 = 72,68$$

نتيجة متوسط  $X_2$  أو  $M_2 =$

$$M_2 = \frac{\sum X_2}{N_2}$$

$$M_2 = \frac{1303}{19}$$

$$M_2 = 68,58$$

من الجدول ١٥ ظهر للباحث أن:

$$72,68 = M_1 \text{ أو } X_1 \text{ نتيجة متوسط}$$

$$68,58 = M_2 \text{ أو } X_2 \text{ نتيجة متوسط}$$

$$922,06 = (\sum x_1^2) \text{ أو } x_1 \text{ جمع ارتقاء درجة ثانية}$$

$$734,51 = (\sum x_2^2) \text{ أو } x_2 \text{ جمع ارتقاء درجة ثانية}$$

$$19 = N_2 \text{ أو } N_1$$

ثم حسب  $t_0$  بالرمز:

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\left(\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N_1 + N_2 - 2}\right) \left(\frac{N_1 + N_2}{N_1 \times N_2}\right)}}$$

$$t_0 = \frac{72,68 - 68,58}{\sqrt{\left(\frac{922,06 + 734,51}{19 + 19 - 2}\right) \left(\frac{19 + 19}{19 \times 19}\right)}}$$

$$t_0 = \frac{4,1}{\sqrt{\left(\frac{1656,57}{36}\right) \left(\frac{38}{361}\right)}}$$

$$t_0 = \frac{4,1}{\sqrt{(46,01)(0,10)}}$$

$$t_0 = \frac{4,1}{\sqrt{4,60}}$$

$$t_0 = \frac{4,1}{2,14}$$

$$t_0 = 1,91$$

ومن الحساب السابق قد حصل الباحث على أن المتوسط من مجموعة التجربة و ( $M_1$ ) هو 72,68، و المتوسط من مجموعة الضابطة ( $M_2$ ) هو 68,58 و أما قيمة  $t_0$  هو 1,91. ثم حسب الباحث  $df$  بالرمز  $df = (N_1 + N_2) - 2$  و حصل على  $2 - (19 + 19) = 36$ . ثم يرجع هذا العدد 36 إلى قيمة التاء ( $t$ ) الموجودة في الجدول عند مستوى دلالة ١٠ % تدل على 1,30 و عند مستوى دلالة ٥ % تدل على 1,69، فعرف الباحث أن درجة تاء حساب ( $t_0$ ) أكبر من درجة تاء ( $t$ ) في الجدول:  $1,69 < 1,91 > 1,30$ .

ولذا اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة أن فرضية البحث الثانية المذكورة في الباب الأول و هو "أن استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية في تعليم مهارة الكتابة له أثر موجب في ترقية مهارة الكتابة لدى طلبة الصف الثاني المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة" مقبولة عند مستوى دلالة ١٠ % و مستوى دلالة ٥ % من قيمة التاء ( $t$ ) الموجودة في الجدول. و المعنى أن وجود الفرق بين نتيجة الاختبار البعدي لمجموعتين (مجموعة التجربة و مجموعة الضابطة) بعد تجريب إستراتيجية كتابة دفتر اليومية هو فرق حقيقي و يعزى إلى أثر المتغير التجريبي عند مستوى دلالة ١٠ % و مستوى دلالة ٥ % من قيمة التاء ( $t$ ) الموجودة في الجدول، أو بعبارة أخرى أن استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية فعال في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة.

## الفصل الخامس

### نتائج البحث و التوصيات و المقترحات

#### أ- نتائج البحث

بعد عملية تعليم مهارة الكتابة باستخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية في الصف الثاني بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج، قد وصل الباحث إلى النتائج التالية:

١- أن استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) له أثر موجب في ترقية مهارة الكتابة من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب للكلمات لدى طلبة الصف الثاني المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية اعتمادا على أن درجة تاء حساب ( $t_0$ ) أكبر من درجة تاء ( $t$ ) في الجدول عند مستوى دلالة ١٠ % و مستوى دلالة ٥ %، يعني  $1,30 > 2,03 < 1,69$  أو بعبارة أخرى أن استخدام هذه الإستراتيجية فعال في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الترتيب العربي المناسب لدى الطلبة المذكورة.

٢- أن استخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية (journal writing) له أثر موجب في ترقية مهارة الكتابة من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة لدى طلبة الصف الثاني المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية اعتمادا على أن درجة تاء حساب ( $t_0$ ) أكبر من درجة تاء ( $t$ ) في الجدول عند مستوى دلالة ١٠ % و مستوى دلالة ٥ %، يعني  $1,30 > 1,91 < 1,69$  أو بعبارة أخرى أن استخدام هذه الإستراتيجية فعال في تعليم مهارة الكتابة من حيث استخدام الصيغ النحوية المناسبة لدى الطلبة المذكورة.

## ب- توصيات البحث

انطلاقاً من نتائج البحث السابقة رأى الباحث ضرورة تقديم التوصيات كما يلي:

- ١- يمكن لمدرسي مادة اللغة العربية أن يستفيدوا من إستراتيجية كتابة دفتر اليومية لتنمية كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة العربية لكل المستوى ولكل المدرسة ولكن بجرعة متفرقة مناسبة بأي قدرة الطلبة.
- ٢- يرحى لمدرسي مادة اللغة العربية الذين يستخدمونها أن يطوروا هذه الإستراتيجية تطويراً أحسن من قبل حتى يستفيدوا كثيراً من هذه الإستراتيجية.

## ج- مقترحات البحث

كما ذكر الباحث في نتائج البحث السابقة، إن إستراتيجية كتابة دفتر اليومية لها أثر موجب في ترقية مهارة الكتابة لدى طلبة الصف الثاني المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية، لكن الباحث يشعر بأن هذا البحث لم يفت من النقصان و يحتاج إلى التطوير العميق. ولذا، يقدم الباحث الاقتراحات المتعلقة بهذا البحث:

- ١- هذا البحث يحتاج إلى التطوير العميق، يمكن للباحثين الآخرين أن يبحثوا في مجال آخر باستخدام هذه الإستراتيجية أو يطوروه تطويراً أعمق من هذا البحث.
- ٢- في هذا البحث فتش الباحث أمرين من أهداف تعليم مهارة الكتابة العربية و يرجو الباحث إلى الباحثين الآخرين أن يطوروه بالبحث في تعليم مهارة الكتابة بأهداف أخرى باستخدام هذه الإستراتيجية.

## قائمة المصادر والمراجع

### المصادر:

- ١- القرآن الكريم
- ٢- أحمد زكي بدوي، معجم للمصطلحات التربوية، القاهرة: دار غريب للطباعة، ١٩٨٠.

### المراجع من الكتب العربية:

- ٣- أحمد بدر، أصول البحث العلمي، الكويت: جامعة الكويت، ١٩٨٢.
- ٤- أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية: ماهيتها وطرائق تدريسها، الرياض: دار المسلم، ١٤١٣ هـ.
- ٥- إسماعيل بن محمد بن عبد الهادي الجراحي العجلوني الدمشقي، أبو الفداء، كشف الخفاء و مزيل الإلباس الجز الأول، الناشر: المكتبة العصرية، الطبعة الأولى ١٤٢٠ هـ / ٢٠٠٠ م.
- ٦- حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، الطبعة الثانية ١٩٩٣.
- ٧- ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي، الرياض: دار أسامة، ١٩٩٧.
- ٨- رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥ م.

- ٩- صالح ذياب هندي و هشام عامر عليان، دراسات في المناهج والأساليب العامة، عمان: دار الفكر، ١٩٨٧ م.
- ١٠- طه علي حسين الدليمي و سعاد عبد الكريم عباس الوائلي، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها، عمان - الأردن: دار الشروق، ٢٠٠٥.
- ١١- عبد الحليم سيد، التربية في القرآن والسنة، القاهرة: عالم الكتب، ١٩٩٩.
- ١٢- عبد الرحمن أحمد البوريني، اللغة العربية أصل اللغات كلها، (الأردن: دار الحسن للنشر والتوزيع، الطبعة الأولى ١٩٩٨).
- ١٣- عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التدريسية ووسائل تدريس اللغة العربية، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣.
- ١٤- علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢.
- ١٥- فريد أبو زينة، الرياضيات مناهجها وأصول تدريسها، عمان: دار الفرقان، ١٩٨٢.
- ١٦- محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، عمان: دار الفلاح، الطبعة الثانية، ٢٠٠٠.
- ١٧- محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية، الأردن/ عمان: دار الفلاح، الطبعة الأولى ٢٠٠٠.
- ١٨- محمد علي الخولي، المهارات الدراسية، الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠.
- ١٩- محمد لبيب النحيسي و محمد منير مرسي، البحث التجريبي أصوله ومناهجه، القاهرة: عالم الكتب، ١٩٨٣.

- ٢٠ - محمود سليمان ياقوت، منهج البحث اللغوي، الكويت: دار المعرفة الجامعية، ٢٠٠٢ م.
- ٢١ - محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، إيسيسكو: المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣.
- ٢٢ - مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية، القاهرة: دار الثقافة، ٢٠٠٥.
- ٢٣ - منذر الضامن، أساسيات البحث العلمي، عمان: دار المسيرة، الطبعة الأولى ٢٠٠٧.
- ٢٤ - مناع الخليل القطان، مباحث في علوم القرآن، الرياض: دار المعارف، بدون السنة.

### المراجع من البحوث العلمية (رسائل الماجستير):

- ٢٥ - إرحام بشير، استخدام الصور الفوتوغرافية لترقية مهارة الكتابة، رسالة الماجستير، لبرنامج الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج، ٢٠١١.
- ٢٦ - حميدة رسمي ديوي، دراسة عن مهارة الكتابة لطالبات معهد المادة الإسلامي البنات جوفير جتيس فنوروكا، رسالة الماجستير، لبرنامج الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج، ٢٠٠٨.
- ٢٧ - فوجي رهايو، فعالية استخدام الصور الكاريكاتورية في تعليم مهارة الكتابة، رسالة الماجستير، لبرنامج الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج، ٢٠١٠.

٢٨- نوفيتا رحموتي، فعالية استخدام لوحة الجيوب في تدريس مهارة الكتابة لدى الطلبة المدرسة الثانوية سوريا بووانا مالانج، رسالة الماجستير، لبرنامج الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج، ٢٠٠٩.

### المراجع من الكتب الأجنبية:

- 29- Abdul Hamid, M., dkk., *Pembelajaran Bahasa Arab: Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media*, Malang: UIN-Malang Press, Cet. I, 2008.
- 30- Ainin, M., dkk., *Evaluasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat, Cet. I 2006.
- 31- Arikunto, Suharsimi, *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: Bumi Aksara, 2002.
- 32- Effendy, Ahmad Fuad, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat, Cet. IV, 2009.
- 33- Hasan, Iqbal, *Analisis Data Penelitian dengan Statistik*, Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2006.
- 34- Hermawan, Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya, Cet. I, 2011.
- 35- Izzan, Ahmad, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: Humaniora, Cet. IV, 2011.
- 36- Munawwir, Achmad Warson dan Muhammad Fairuz, *Al-Munawwir: Kamus Indonesia-Arab*, Surabaya: Pustaka Progresif, Cet. I, 2007.
- 37- Nugiantoro, Burhan, *Penilaian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra*, Yogyakarta: BPFE, 2001.

- 38- Sudjiono, Anas, *Pengantar Statistik Pendidikan*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, cet. VIII, 1997.
- 39- Sukirno, *Belajar Cepat Menulis Kreatif Berbasis Kuantum*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, Cet. I, 2010.
- 40- Tarigan, Henry Guntur, *Menulis Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*, Bandung: Angkasa, edisi revisi, 2008.
- 41- Triton P.B., *Kiat Sukses Menjadi Penulis: Menjadi Profesional Berdaya Saing Tinggi*, Yogyakarta: Tugu, Cet. I, 2008.
- 42- Zainurrahman, *Menulis: Dari Teori Hingga Praktik (Penawar Racun Plagiarisme)*, Bandung: Alfabeta, cet. I, 2011.
- 43- <http://junaidichaniago.wordpress.com>, *tabel t* diakses pada Minggu 3 Juni 2012 jam 6.30.

المراجع من الإنترنت:

## السيرة الذاتية

### أ - المعلومات الشخصية



الاسم	: هادي سوتريسنو
مكان و تاريخ الولادة	: ترنجاليك، ١٠ فبراير ١٩٨٨
الجنس	: ذكر
الجنسية	: إندونيسي
الوالد	: الحاج جاسني
الوالدة	: الحاجة جومياتي
العنوان	: عاليران، ماساران، مونجوعان، ترنجاليك، جاوى الشرقية، إندونيسيا
الهاتف	: ٠٨٥٨٥٥٧٧٢٢٧٨ / ٠٨٥٣٣٤٥٤١٣٣٣
البريد الإلكتروني	: den.haydi@yahoo.com
الشعار	: عِشْ كَرِيْمًا أَوْ مُتْ شَهِيدًا

## ب- المراحل الدراسية

السنه	المستوى الدراسي	النمره
١٩٩٤ - ٢٠٠٠	مدرسة تشراكين الابتدائية الحكومية الأولى (SDN I Craken)	١
٢٠٠٠ - ٢٠٠٣	مدرسة مونجوعان المتوسطة الحكومية الأولى (SLTPN I Munjungan)	٢
٢٠٠٣ - ٢٠٠٦	مدرسة رادين باكو الثانوية الإسلامية ترنجاليك (MA Plus Raden Paku Trenggalek)	٣
٢٠٠٦ - ٢٠١٠	جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج جاوى الشرقية كلية العلوم الإنسانية و الثقافة قسم اللغة العربية و أدبها	٤
٢٠٠٨ - ٢٠١٢	جامعة سونان غيري مالانج جاوى الشرقية كلية علوم الأحكام العرفية قسم قانون الشغل	٥
٢٠١٠ - ٢٠١٢	جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج جاوى الشرقية كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية	٦

## دليل المقابلة بمدرسة اللغة العربية بمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج جاوى الشرقية قبل تنفيذ البحث

الاسم: \_\_\_\_\_

- ١ - ما خلفية دراستك قبل أن تصبح مدرسة اللغة العربية؟
- ٢ - ما هي أهداف تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة؟
- ٣ - هل اكتسب المدرس الأهداف المرجوة لتعليم اللغة العربية في هذه المدرسة؟
- ٤ - كيف حال تعليم الكتابة في هذه المدرسة؟
- ٥ - ما هي المشكلة الموجودة في تعليم الكتابة في هذه المدرسة؟
- ٦ - كيف مستوى رغبة الطلبة عند تعليم الكتابة في هذه المدرسة؟
- ٧ - هل لديك استراتيجية لتحفيز الطلبة في تعليم الكتابة؟ وما هي هذه الإستراتيجية (إذا كانت موجودة)؟
- ٨ - كيف حال الطلبة بعد تنفيذ استراتيجيتك في التعليم (إذا كانت موجودة)؟
- ٩ - ما رأيك في كتابة دفتر اليومية باللغة العربية؟ هل نوع هذه الإستراتيجية موجودة في هذه المدرسة؟
- ١٠ - هل كتابة دفتر اليومية باللغة العربية توصل إلى الهدف وهو ترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة؟
- ١١ - ماذا تقترح إن تكن هذه الإستراتيجية مستخدمة في تعليم مهارة الكتابة في هذه المدرسة؟

## نتائج المقابلة مع مدرسة اللغة العربية قبل التجربة

- ١ - كانت مدرسة اللغة العربية للصف الثاني لبرنامج العلوم الطبيعية الأول (kelas II IPA1) متخرجة في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية مالانج في قسم تعليم اللغة العربية في طبقة اللسانيات سنة ١٩٨٩ م، وبعد ذلك التحقت بطبقة الماجستير في نفس الجامعة و انتهت دراستها سنة ٢٠٠٣ م في كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية.
- ٢ - أهداف تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هي ترحى لطلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج أن يملكون ثلاث كفاءات لغوية وهي الكفاءة اللغوية و الكفاءة التواصلية و الكفاءة الثقافية، وهذه الأهداف الثلاث عامة. و أما أهداف تعليم الكتابة العربية (خاصة للفصل الثاني لبرنامج علوم الطبيعة الأول) هي (١) الطلبة قادرون على كتابة الكلمات، و الجمل و التعبيرات التي قرأها المدرسة، ثم (٢) الطلبة قادرون على جعل الكلمات الموجودة جملا عربية بالترتيب العربي المناسب، ثم (٣) الطلبة قادرون على تطوير الجمل الموجودة إلى فقرة، ثم (٤) الطلبة قادرون على الإنشاء وفقا بالموضوع.
- ٣ - قد اتكسبت مدرسة مادة اللغة العربية هذه الأهداف المرجوة ولكنه لم تكن شاملة لكثرة المشكلات التي تواجهها حينما تعلم مادة اللغة العربية.
- ٤ - و كذلك في حال الكتابة العربية، قد اكتسبت مدرسة مادة اللغة العربية هذه الأهداف المرجوة، ولكنه لم تكن شاملة لكثرة المشكلات التي تواجهها حينما تعلم الكتابة العربية، ومادة الكتابة لم تعلمها منفصلة عن مادة اللغة العربية الأخرى ولكن علمتها موحدة في مادة اللغة العربية لأن نقصان الوقت لتعليم الكتابة العربية منفصلة.
- ٥ - والمشكلات الموجودة التي تواجهها حينما تعلم الكتابة العربية أنواع كثيرة، منها (١) أكثر الطلبة ليست من المدرسة المتوسطة الإسلامية (Madrasah Tsanawiyah/ MTs)

ولكنه من المدرسة المتوسطة العامة (Sekolah Menengah Pertama/ SMP) الذين لم يتعلموا اللغة العربية من قبل، إذن ليس لهم خبرات أساسية في مجال اللغة العربية، ثم (٢) قلة الحصص لمادة اللغة العربية، يعني ثلاث حصص الدراسية في الأسبوع لمادة اللغة العربية فقط، حتى لم تكف لتعليم اللغة العربية شاملة و دقيقة، ثم (٣) لم توجد الطريقة أو الأسلوب أو الإستراتيجية التي يمكن استخدامها كل زمان و في كل حالة وكل تدریس، لأن أحوال الطلبة يوماً بيوماً متفرقة، بجانب حال كل الطلبة متفرقة.

- ٦- كان مستوى رغبة الطلبة في الكتابة العربية متفرقة بين طالب و طالب آخر، و لكنه في المعدل لم تكن رغبة الطلبة كبيرة بسبب أنهم يرون الكتابة العربية هي مادة صعبة.
- ٧- لدى مدرسة مادة اللغة العربية الإستراتيجية لتحفيز الطلبة في تعليم الكتابة العربية، منها ملاً أَلغاز الكلمات المتقاطعة، و وصف الصور بالجمل المناسبة، و وصف الصور استناداً بالأسئلة الموجودة. و أما كتابة دفتر اليومية لم تستخدم في تعليم الكتابة العربية في هذه المدرسة.
- ٨- لدى الطلبة رغبة كبيرة لهذه الإستراتيجية و لكن لم يحصلوا على النتيجة المرجوة عند المدرسة.
- ٩- لما سأل الباحث عن كتابة دفتر اليومية عرف أنها أنشطة جيدة لتحفيز رغبة الطلبة في تعليم الكتابة العربية. وهذه الإستراتيجية لم تستخدم في هذه المدرسة.
- ١٠- ورأت مدرسة مادة اللغة العربية أن كتابة دفتر اليومية مهدوفة لترقية مهارة الكتابة و لها أثر موجب.
- ١١- واقترحتها إن تكون هذه الإستراتيجية مستخدمة في تعليم مهارة الكتابة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج هي أن تكون كتابة دفتر اليومية نشاطاً خارج الحصص الدراسية أو خارج المنهج لقلة الحصص لمادة اللغة العربية في هذه المدرسة و أن يوفَّق بالمنهج الدراسي المستخدم في هذه المدرسة.

## دليل المقابلة بمدرسة اللغة العربية بمدرسة العالية الإسلامية الحكومية

### الأولى مالانج جاوى الشرقية بعد تنفيذ البحث

- ١- هل كانت إستراتيجية كتابة دفتر اليومية فعالة لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة؟
- ٢- عند رأيك و بعد ما لاحظت، أ يشعر الطلبة بثقة النفس في الكتابة العربية بعد ما تعلموها باستخدام هذه الإستراتيجية؟
- ٣- هل كانت طلاقة الطلبة في الكتابة العربية أحسن بعد استخدام هذه الإستراتيجية؟
- ٤- كيف تكون دوافع الطلبة و ميولهم في تعلم الكتابة العربية باستخدام هذه الإستراتيجية؟
- ٥- هل ينال الطلبة المفردات الكثيرة باستخدام هذه الإستراتيجية؟
- ٦- هل يستطيع الطلبة الكتابة العربية أجود بعد التعلم باستخدام هذه الإستراتيجية؟

دليل الاستبانة للطلبة التجريبية بعد تنفيذ البحث باستخدام إستراتيجية  
 كتابة دفتر اليومية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج  
 جاوى الشرقية

أ- دليل عملي

١- هُوِيَّةُ الطلِبة

اسم الطلِبة : .....

٢- طُلبت إعطاء الأجوبة الصادقة موافقة بشعورك و مشاهدتك و رأيك نفسك

٣- هذه الإستبانة تتكون من عمود التعبيرات و عمود الأجوبة، طُلبت إعطاء الأجوبة  
 بإعطاء علامة (√) في العمود الموجود المُوَفَّر مناسبة بأجوبك

٤- هناك خمسة إختيارات التي يمكن أن تعطي علامة (√)، وهي: موافق جدا، و  
 موافق، شكّ الاختيار، غير موافق و غير موافق جدا

٥- مثال:

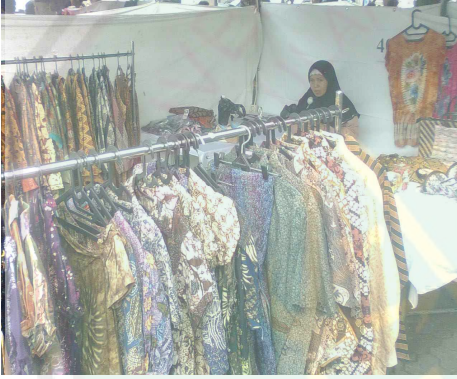
الاستجابة					التعبيرات	النمرة
غير موافق جدا	غير موافق	شك الاختيار	موافق	موافق جدا		
				√	أنا فرح تعلم الكتابة العربية باستخدام كتابة دفتر اليومية	١

ب - الأسئلة عن تعليم مهارة الكتابة باستخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية

الاستجابة					التعبيرات	التمرة
	موافق جدا	موافق	شك الاختيار	غير موافق		
					كتابة دفتر اليومية باللغة العربية درّبتني على اختيار الكلمات المناسبة في جعل الجمل المفيدة	١
					كتابة دفتر اليومية باللغة العربية درّبتني على جعل الجمل المفيدة مناسبة بالقاعدة النحوية	٢
					كتابة دفتر اليومية باللغة العربية درّبتني على ترتيب الكلمات لتكون جملة مفيدة	٣
					كتابة دفتر اليومية باللغة العربية درّبتني على جعل الفقرة	٤
					أفرح تعلم الكتابة العربية باستخدام إستراتيجية كتابة دفتر اليومية	٥

## دليل الاختبار لمهارة الكتابة

أ- وَصِفُ الصُّورَةَ بِالْجُمْلَةِ الْمُنَاسِبَةِ  
صِفْ لِكُلِّ هَذِهِ الصُّورَةَ بِجُمْلَةٍ وَاحِدَةٍ مُنَاسِبَةٍ:



٢



١



٤



٣

## ب- وَصَفُ الصُّورَةِ مُسْتَعِينًا بِالْأَسْئَلَةِ

صِفْ هَذِهِ الصُّورَةَ مُسْتَعِينًا بِالْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ:



- ١- أَيُّ شَيْءٍ هَذِهِ؟
- ٢- لِمَ هَذِهِ الْوَسِيلَةَ؟
- ٣- هَلْ لَهَا جَنَاحٌ؟ كَمْ جَنَاحًا لَهَا؟
- ٤- هَلْ لَهَا عَجَلَةٌ؟ كَمْ عَجَلَةً لَهَا؟
- ٥- مَا يُسَمَّى بِهِ الَّذِي يَسُوقُ هَذِهِ الْوَسِيلَةَ؟
- ٦- أَيْنَ تَجْرِي هَذِهِ الْوَسِيلَةُ؟
- ٧- أَيْنَ تَقِفُ هَذِهِ الْوَسِيلَةُ؟

## ج- تَطْوِيرُ الْجُمْلَةِ أَوْ الْعِبَارَاتِ إِلَى الْفَقْرَةِ

اخْتَرِ إِحْدَى الْجُمْلِ الْآتِيَةِ ثُمَّ طَوِّرْ إِلَى فِقْرَةٍ وَاحِدَةٍ (عَلَى الْأَقْلِّ تَتَكَوَّنُ مِنْ تِسْعِ جُمْلٍ مُفِيدَةٍ):

- ١- انْقَطَعَتِ الْكَهْرَبَاءُ
- ٢- أَضَاءَتِ الْكَهْرَبَاءُ
- ٣- السِّيَاحَةُ إِلَى جُوكَاكَرْتَا
- ٤- الرَّحْلَةُ إِلَى الْجَبَلِ
- ٥- الرَّحْلَةُ إِلَى الشَّلَالِ
- ٦- مَدِينَةُ مَالَانَجُ مَزْدَجِمَةٌ بِالسِّيَارَاتِ

## مع النجاح